

1034-35
Mercerie Populaire à Gatineau

Willie Assad.

663-5000

400 Notre-Dame Gatineau

LA REVUE DE GATINEAU

LA REVUE DE GATINEAU MAINTENANT DANS SA 10ième année
VOL. 10 - NO. 20 - Le 25 juin 1969 - 2 cahiers- 24 pages

TOUS LES JOURS

BINGO

514 numéros

\$500.00

Videotron

PROGRAMME

A L'INTERIEUR



C'ETAIT TOUT UN CONGRES

JEAN JACQUES BERTRAND



DEVIENT

LE CHEF

PERMANENT

VOIR PHOTOS-REPORTAGE A L'INTERIEUR

ATTENTION LES ENFANTS

LE PIPEAU MAGIQUE

remis au 1er juillet

Vu la température "impossible" de la journée du 24 juin, Mlle Caroline Carel des relations extérieures du CNA nous apprend que le "PIPEAU MAGIQUE" présenté par la troupe "LE PORTAGE" est remis au 1er juillet. Les représentations seront comme entendu avec la Boutique des Arts à 10:30 A.M. au PARC ST-RENE et à 4:00 P.M. sur la PLAGE du LAC BEAUCHAMP.
Bienvenue à tous, entrée gratuite.

PAS DE JOURNAL LA SEMAINE PROCHAINE

Afin de permettre à nos employés de prendre des vacances, il n'y aura pas de journal mercredi le 2 juillet. Notre prochaine édition sera distribuée le 9 juillet et nous demandons à ceux qui auraient des annonces ou des communiqués à nous faire parvenir pour ce numéro de bien vouloir nous les faire parvenir à nos bureaux du 360A, boulevard Maloney, lundi le 7 juillet.

Bonnes vacances à tous et nous vous reviendrons le 9 juillet avec des idées fraîches pour terminer la 10ième année de publication de La Revue de Gatineau.

Frigon

ROGER FRIGON
B.A. B.P. L.P.H.

279 Notre-Dame — Gatineau

PRESCRIPTIONS
LIVRAISON
RAPIDE

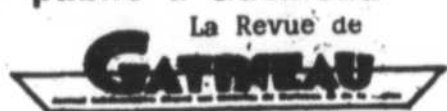
Tél. 663-2415

AMBULANCE BRUNET



663-2468

Journal Hebdomadaire publié à Gatineau



Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

Bureau à: 360A est, boulevard Maloney, Gatineau.

Téléphone: **663-7736**

PHARMACIE



Lanthier

PHARMACY

391 RUE PRINCIPALE,
GATINEAU, QUEBEC

- ★ CARTES DE SOUMAIS
- ★ PRESCRIPTIONS
- ★ COSMÉTIQUES
- ★ ANALYSE
- ★ PHOTOS

distributeur des produits **Max Factor**

Exclusivité: cosmétiques **Isabelle-Tancray**

Ils sont venus de France

Du lundi au vendredi à 13 h 30, le R.P. Julien Déziel, président de la Société généalogique canadienne-française, retrace les origines des plus anciennes familles installées au pays. Cette semaine:

lundi 30 juin: l'ancêtre François Deguire dit Larose qui eut cinq fils. Tous laissèrent une descendance. L'un d'eux laissa des oeuvres de maçon bâtisseur dans le Vieux-Montréal, à Lachine et à Saint-Vincent-de-Paul. Son petit-fils Nicolas, devenu veuf, accéda au sacerdoce et, curé à Vaudreuil, il eut pour vicaire son propre fils. Cela se passait il y a 150 ans.

mardi 1er juillet: Pierre L'Archer (Haché) dit Gallant serait venu au Cap-Breton avec Nicolas Denys, lors des premiers établissements de pêche, vers 1650. Son fils Michel fut élevé à Trois-Rivières, mais il retourna plus tard en Acadie. Ses descendants conquirent le «grand dérangement».

mercredi 2 juillet: Jean Guérault, fils de Claude, maître-cordonnier, est venu de Saint-Macloù près de Rouen pour s'établir à la Pointe-aux-Trembles, à Mont-



Les receveurs des Giants de Gatineau que voici: Jean-Claude Cyr et Denis Labonté.



Les joueurs intérieurs des Giants de Gatineau: de gauche à droite, Michel Brazeau, Paul Deslauriers, Marc Routhier, André Brissette, Michel Lafleur et Pierre Desaulniers. Robert Luck était absent lors de la photo.

ROLAND E. GROULX

99, 2ième AVENUE

GATINEAU



**ASSURANCES
GENERALES**

663-5194



LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER, BEGIN & CIE

COMPTABLES AGREES

GEO. A. WELCH & COMPANY

CHARTERED ACCOUNTANTS

OTTAWA, HULL, GATINEAU

BELLEVILLE, CORNWALL, PEMBROKE, PICTON

Associé résidant — Resident partner
CLAUDE B. BEGIN, C.A.

663-7777

194 HAROLD
GATINEAU, QUEBEC



RETROUVEZ VOTRE
SOURIRE
ANNONCEZ DANS LA
REVUE DE GATINEAU

**ASSURANCE
ALLARD
Ltée**



**BENOIT ALLARD
c.d'A.A.**

663-2401

**276, Notre-Dame
GATINEAU**

**FEU
AUTOMOBILE
VOL
RESPONSABILITE
VIE**

ROGER CHARETTE

ASSURANCES GENERALES

280, CEDAR-GATINEAU 663-4886

**VIE, Auto, Feu, Vol, Salaire,
Hypothèque**

Service à Gatineau, Pointe-Gatineau
et Tempeston

Représentant

CROWN LIFE



**FAITES CONFIANCE
A LUCIEN RAYMOND**

Un homme
d'expérience

728-1901 731-6003



LUCIEN RAYMOND

Turpin
PORTAGE SUIC LTD.
1666 CARLING AVE. AT CLYDE
OTTAWA 13, ONTARIO

CHOPS D'AGNEAU 49¢

ROTI D'AGNEAU 39¢

BACON 3 LB. \$1.00

TARTES 3 POUR \$1.00
MEILLEUR

FOIE DE LARD LB. 39¢

LIMONADE DEMI GAL-
LON 49¢

THE SALADA 100 SACS
69¢

SOUPE POULET-NOUILLE
7 POUR 69¢

FOIE DE BOEUF 49¢

JUS D'ORANGE 64 oz.
59¢

BISCUITS SUCRES
130 \$1.09

PATTES DE LARD
3 LIVRES \$1.00

JAMBON PICNIC LB. 59¢

SAUCISSE AU BOEUF
3 LIVRES \$1.25

SPARERIBS LB. 69¢
COTELETTES

CHOCOLAT 89¢
16 TABLETTES A 6¢

BISCUITS GINGER SNAP
9 DOUZAINES 69¢

FILET DE POISSON
5 LBS. \$1.95

SAUCISSE PURE LARD
2 LBS. \$1.00

S.P. COTTAGE LB. 79¢

WIENERS LB. 49¢

CUISSES DE POULET
LB. 53¢

POITRINE DE POULET
LB. 57¢

AILES DE POULET 33¢



OEUF

CANADA-A
PETITS

3 DOUZAINES POUR

\$1.00

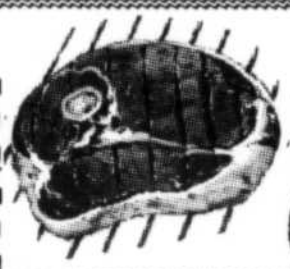
SMOKE MEAT 99¢

4 POUR

LARD HACHE

59¢

**STEAK DE
RONDE**



99¢

ROTI

DE
PALERON

59¢



**PATATES
NOUVELLES**



10 lbs **59¢**

POULET



BAR B.Q.

39¢

ALLUMETTES

50 CARTONS

19¢

BANANES

CHIQUITA



2 lbs

35¢

**GROCETERIA
GENEREUX**

EPICERIE LICENCIEE

LIVRAISON GRATUITE A
GATINEAU, POINTE-GATINEAU ET TEMPLETON.



KRAFT

SALAD DRESSING KRAFT 32 oz. 59¢
KRAFT TRANCHE INDIVIDUEL
1 lb. 41¢ 1 lb. 83¢
CHEEZ WHIZ 16 oz. 79¢
VELVEETA 2 lbs. \$1.49 1 lb. 85¢
COFFEE CHARM 8 oz. 79¢ 6 oz. 57¢
3 oz. 35¢
KRAFT DINNER 4 pour 69¢
MARSHMALLOW JETPUFF Asst. 33¢
KRAFT CARAMEL 14 oz. 47¢
CHOCOLAT ou VANILLE 7 oz. 2/49¢



LES 25-26-27-28 JUIN

663-5325

277, rue ST-ANDRE
GATINEAU

**CHOPS DE
BOEUF**



99¢



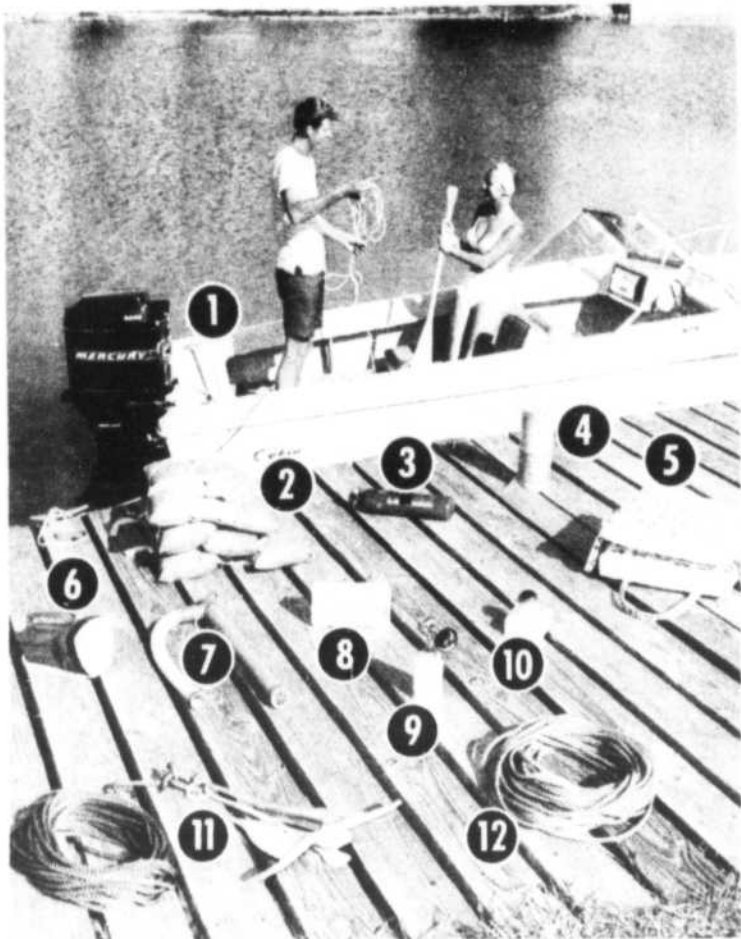
Brian Fagan, Marc Chauret et Gregory Fagan sont les hardis lanceurs des Giants de Gatineau.

"ON N'EST JAMAIS COMPLETEMENT HEUREUX QU'AND ON EST SEUL", semble se dire cette adorable fillette. Comme des milliers d'autres enfants trop solitaires, elle rêve d'avoir ce petit frère que ses parents ont parlé d'aller chercher et qui, sans les connaître encore, les attend pour s'épanouir et être heureux... l'an dernier, au Québec, un total de 3,857 enfants ont été adoptés; d'autres qui sont dans des foyers nourriciers ou des institutions pouponnières, etc., pourraient aussi bénéficier d'un foyer bien à eux. Aujourd'hui, la demande étant généralement plus forte pour les petites filles, il est devenu plus facile d'adopter un garçon. De nombreuses familles comptent un et souvent deux enfants adoptés; il existe même des familles entières - les parents n'ayant pu eux-mêmes avoir d'enfants - constituées de petits adoptés, car une chose est certaine: on ne demeure pas indifférent devant un enfant sans parents... (Ministère de la Famille et du Bien-être social)...

**SUR L'EAU-
DANS
L'EAU
A-T-T-E-N-T-I-O-N**



RETROUVEZ VOTRE
SOURIRE
ANNONCEZ DANS LA
REVUE DE GATINEAU



La semaine du 29 juin au 5 juillet a été proclamée la Semaine Nationale du Canotage. Voici l'équipement de sécurité exigé et recommandé pour toutes les petites embarcations: (1) éclairage adéquat, (2) vestes de sauvetage pour chacun des passagers, (3) extincteur chimique, (4) matériel de signalisation en cas de détresse, (5) coussins flottants, (6) phare, (7) pompe de cale, (8) nécessaire à premiers soins, (9) pompe à air, (10) compas, (11) ancre et cordage, (12) au moins 50 pieds de corde lâche.

Musique canadienne

De la musique canadienne sera à l'affiche du **Concert symphonique**, le mardi 1er juillet à 21 heures.

Le réalisateur Gilles Poirier a choisi des compositions de Joseph Vézina (1849-1924), Harry Friedman (né en 1922), Roger Matton (né en 1929) et Robert Turner (né en 1920).

De Joseph Vézina, nous écouterons une valse de concert, *Souffle parfumé*, écrite en 1892. A cette époque, les compositions pour orchestre étaient fort rares pour la simple raison qu'il n'existait guère de formations orchestrales.

Né en Pologne, Harry Friedman est venu très jeune au Canada. Il a étudié la composition avec John Weinzwieg et plus tard avec Krenek, Messiaen et Copland. Il est l'auteur de la partition du grand ballet canadien *Rose Latulipe* et du film de Paul Almond *Isabel*.

Fantaisie et Allegro que

nous écouterons lors de ce concert date de 1962. Partition atonale de forme assez libre, très caractéristique du style du compositeur, elle met en évidence les possibilités instrumentales du groupe d'exécutants, en l'occurrence le Hart House Orchestra dirigé par Boyd Neel.

Roger Matton, qui vient de recevoir le prix Calixa-Lavallée de la Société Saint-Jean-Baptiste, a fait ses premières études musicales au Conservatoire de Québec avec Claude Champagne et ensuite au Conservatoire de Paris avec Nadia Boulanger et Andrée Vaurabourg-Honegger.

Le *Mouvement symphonique no 2* fut commandé par l'Orchestre symphonique de Montréal qui le présenta en première audition le 17 avril 1962 sous la baguette de Zubin Mehta. Nous le retrouverons exécuté par ce même orchestre dirigé par le même chef.

DITES TOUJOURS JE
L'AI VU DANS LA
REVUE DE GATINEAU

VENDEUR

Nous recherchons présentement un vendeur, pour la partie Est de Gatineau. Le candidat choisi devra s'occuper de donner le service à notre clientèle établie. Qualifications: éducation 10e année, automobile récente. Traitement: à discuter mais avec garanti de 134 semaines. Pour informations confidentielles, veuillez composer: 771-6645

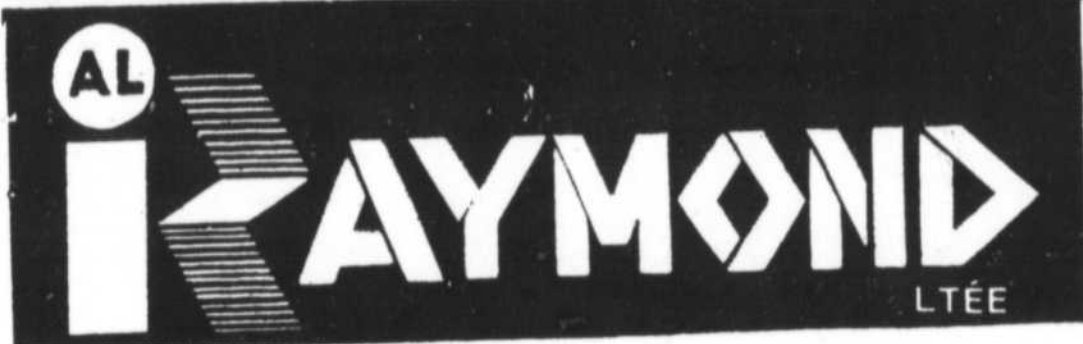
AVIS

PAR LA PRESENTE

AVIS EST DONNE QUE JE PROCEDERAI A LA VENTE A L'ENCAN SAMEDI LE 28 JUIN 1969 A 10h00 DU MATIN. DE TOUS LES OBJETS TROUVES ET NON RECLAMES QUI SE TROUVENT ACTUELLEMENT ENTREPOSES AU LOCAL DE LA SURETE MUNICIPALE DE HULL, BOULEVARD ST-JOSEPH, HULL.

RAYMOND CHEVALIER
HUISSIER COUR SUPERIEURE
DISTRICT DE HULL

CONCOURS CELEBRATION



361 Maloney O.-Gatineau



GAGNANT DE CETTE SEMAINE

M. et Mme Maurice Beauchamp du 9, rue Smith à Pointe-Gatineau sont les gagnants de cette semaine au concours CELEBRATION RAYMOND. Ils ont quatre enfants, Louise, Pierre, Roch, Linda. Faisaient aussi partie de la fête M. et Mme Laurent Lacoursière, soeur de M. Beauchamp, M. Lacoursière est à l'emploi du gouvernement fédéral au département du Revenu, tandis que M. Beauchamp est chauffeur d'autobus pour le C. T.O. depuis 8 ans (Photos Rolland Lafrance)



OUVERT
JEUDIS et
VENDREDIS
jusqu'à 9 h p.m.

Bière froide
et porter

C'EST LE TEMPS DE GOUTER A NOTRE BOEUF 18 JOURS DE MARQUE ROUGE SEULEMENT

GARE AU FEU

Nous avons été témoins dimanche dernier d'un incident qui a assez d'importance pour nous faire dresser les cheveux sur la tête.

Nous étions en train de souper lorsqu'un réservoir de gazoline prit feu tout près d'une maison à l'intersection des rues Ryan et David. Le signal habituel de la CIP se fit entendre. Comme le feu a toujours été un élément de curiosité, nous avons décidé d'aller examiner la situation de plus près.

Après avoir constaté les dégâts que pouvait causer l'élément destructeur, il a fallu un bon 13 minutes d'attente avant de voir arriver la parade de pompiers-volontaires et civils habilement dirigée par un policier de la Sûreté municipale.

Comme contribuables de la ville de Gatineau, nous avons droit d'avoir un meilleur service de pompiers et on fit alors de sorte que certaines personnes sur les lieux nous entendent. C'est alors qu'une bagarre de mots commença entre certains pompiers volontaires et nous, les contribuables. Nous leur avons exposé le fait que, si par hasard, il y avait eu feu à l'intérieur de la maison les conséquences auraient été beaucoup plus graves. C'est alors que plusieurs personnes de cette parade nous ont dit, et cela entr'autres paroles désobligeantes, de déménager si on n'était pas content. Imaginez, dire à des contribuables de déménager.

Nous leur avons demandé simplement pourquoi ils avaient pris tant de temps pour répondre à l'appel et leur réponse fut: "Nous étions à un autre feu plus loin en ville". Pour en savoir plus long on leur demanda pourquoi un groupe de pompiers n'irait pas à un feu et l'autre groupe à un feu plus loin. Mais aucune réponse se fit entendre. Il devrait y avoir une caserne de pompiers pour desservir les quatre coins de la ville. Récemment une caserne de pompiers fut construite sur le boulevard St-René. A moins de deux minutes de la rue Ryan. Qui paie cette caserne et les pompiers?

Vous vous souvenez, sans doute, d'un incident qui a fait les manchettes il y a quelques années passées. Un incendie a détruit une maison et trois de ses occupants (des enfants) ont trouvé la mort car les pompiers ont dû faire un détour pour se rendre au feu étant donné que la circulation avait été interrompue momentanément.

Nous ne voulons en aucune circonstance blâmer les pompiers réguliers et surtout les pompiers volontaires car ils font du beau travail dans la mesure du possible, mais nous blâmons certainement le "système". Nous avons tous droit à une sécurité maximum. De la façon dont le "système" fonctionne présentement, lorsqu'un feu se déclare dans vos maisons, sortez immédiatement sans oublier personne, surtout les enfants, et si vous avez le temps, apportez-vous une chaise ou deux et prenez place sur le parterre des voisins et commencez à vous figurer

des plans pour construire de nouveau.

C'est bien beau de rigoler, mais si un incendie éclatait chez vous, que feriez-vous en attendant les pompiers?

Jacques R. Henri

LA PLAGE DU LAC BEAUCHAMP

La plage est ouverte depuis samedi midi et déjà plusieurs personnes y sont venues se baigner d'une façon enthousiaste.

Il me fait plaisir d'annoncer les noms de ceux et celles qui seront à votre entière disposition pour l'enseignement et pour votre plus grande sécurité durant la baignade libre cette année.

M. Normand Mongeon, assistant-superviseur, instructeur en natation et gardien de plage; M. Gilbert Thibault, instructeur en natation et gardien de plage; Mlle Diane Thibault, instructeur en natation et gardienne de plage; Mlle Linda Joan Pratt, gardienne de plage; Mlle Vicky Paddison, gardienne de plage; M. Jacques Desbiens, gardien de plage et examinateur de la Croix Rouge; M. André Tremblay, gardien de plage et moi-même, superviseur de la plage, instructeur en natation et gardien de plage.

M. Léandre Blondin et M. Léo Ouellette sont les préposés à l'entretien et à la surveillance de jour et de nuit.

Pendant les semaines qui vont suivre paraîtront dans la Revue de Gatineau des articles sur la sécurité aquatique en bateau, à la plage, au chalet et à la piscine. Bienvenue au Lac Beauchamp.

Mario Beauregard, Superviseur.

REGLEMENTS

IL EST INTERDIT

1. - D'aller sur les quais ou de s'y accrocher en aucun temps.
2. - D'absorber des boissons alcooliques sur le terrain.
3. - De s'accrocher aux bouées.
4. - De se baigner en dehors des limites de la ligne des bouées.
5. - De se servir d'équipement flottant et de plongée, masques, matelas, pattes de grenouilles etc...
6. - De monter sur les tours de gardien.
7. - D'employer le matériel de sauvetage.
8. - De fumer, boire ou manger à l'eau.
9. - De porter des vêtements autres que le costume de bain à l'eau.
10. - De lancer du sable.
11. - De monter sur les épaules d'une autre personne ou de faire plonger quelqu'un.
12. - De se baigner durant un orage.
13. - De se baigner lorsque la plage est fermée.
14. - De déranger ou de parler aux gardiens inutilement.

ATTENTION

1 coup de sifflet: Attention individuelle.

2 coups de sifflet: Attention générale

3 coups de sifflet: Tout le monde hors de l'eau.

Tous les règlements mentionnés ci-haut seront appliqués avec sévérité et ce pour votre plus grande sécurité.

"Soleil et jours de pluie" animé par Claude Grisé et Germaine Dugas

"Soleil et jours de pluie,
«Vive la vie, vive la vie,
«Soleil et jours de pluie,
«Quand on joue entre amis».

C'est là le refrain qui se chante désormais au kiosque E de Terre des hommes où est enregistrée l'émission de jeux pour les enfants, **Soleil et jours de pluie**. Toi aussi, tu pourras le chanter, en compagnie de Claude et Germaine, en regardant la télévision de Radio-Canada tous les mardis à 17 h 30, à compter du 1er juillet.

A **Soleil et jours de pluie**, on chante, bien sûr, mais on joue aussi énormément des jeux passionnants. Le 1er juillet, à ton petit écran, tu apprendras comment jouer aux agents secrets et aux espions. Ce jeu, tu pourras ensuite l'organiser avec tes amis. Un peu comme dit le couplet que chante Germaine: «Que ce soit dans la nature, au gymnase ou au sous-sol, rien ne vaut, je vous assure, nos jeux et nos courses folles». Le jeu, ses règles, etc., te sera donc expliqué entièrement à l'émission, car, comme dit cet autre couplet qu'interprète Claude, «Pour bien jouer, y a un secret, en dehors de l'amitié, savoir la règle du jeu et la suivre de son mieux».

Le 1er juillet, à **Soleil et jours de pluie**, il y aura également une chanteuse invitée spécialement pour toi. Il s'agit de Karo qui bouge, danse, saute et chante ses propres compositions

LEGALISATION DE L'IVRESSOMETRE - On prévoit que l'ivressomètre, un appareil permettant par l'analyse de l'haleine de déterminer si un conducteur d'automobile est sous l'influence des boissons alcooliques, sera bientôt adopté légalement au Québec. Selon les experts, 50% des accidents mortels seraient dus à la consommation d'alcool par les conducteurs concernés tandis que l'alcool serait en cause dans 80% des autres accidents. Comme le Code criminel fixe à 0,08% le taux permis d'alcool dans le sang, seuls ceux pour lesquels cette limite sera dépassée tomberont sous le coup de la loi, contrairement à ce qui se fait actuellement alors que l'on se base surtout sur l'odeur de l'haleine. On voit sur la photo ci-dessus M. Paul Giguère de l'Office de la prévention et du traitement de l'alcoolisme et des autres toxicomanies (OPTAT) du Québec, qui montre le fonctionnement de l'ivressomètre. Il y en aura aussi un modèle très petit que les conducteurs intéressés pourront se procurer afin de savoir par eux-mêmes s'ils peuvent ou non prendre le volant après avoir bu quelque peu. Contrairement à ce que l'on croit généralement, ce sont les "buveurs sociaux" qui sont les plus dangereux sur les routes; l'ivressomètre en amènera un bon nombre à plus de modération et de prudence, et il évitera que certains conducteurs ne soient arrêtés sur de simples présomptions d'ivresse.



DITES TOUJOURS JE L'AI VU DANS LA REVUE DE GATINEAU.

RETROUVEZ VOTRE SOURIRE ANNONCEZ DANS LA REVUE DE GATINEAU

Ceux chez qui la musique est comme un art de vivre, qui la découvrent en silence et l'écourent religieusement, les musiciens qui en font pour leur plaisir et les profanes qui, sans pouvoir en faire, la reçoivent un peu comme un présent des dieux, tous ceux-là donc, les musiciens et le grand public des amateurs seront, cet été, servis selon leurs désirs, grâce au Festival de Radio-Canada.

Il s'agit de six concerts de musique de chambre. Ils auront lieu au Centre d'art des Jeunes-musicales du Canada, au mont Orford. Radio-Canada a organisé ces grandes fêtes musicales en collaboration avec les JMC.

Tous les mercredis de juillet à 20 h 30, il y aura concert, soit les 2, 9, 16, 23 et 30; la dernière manifestation du Festival se déroulera le mercredi 6 août à la même heure.

Les chaînes française et anglaise de Radio-Canada offrent gratuitement au public ces six concerts. On n'a même pas besoin de billets pour y assister. Chaque concert sera enregistré en vue d'être radiodiffusé, mais les dates de diffusion n'ont pas été arrêtées.

La réalisation a été confiée à André Clerck et à Michael Cass-Beggs, qui se partagent le travail.

Un rapide coup d'oeil, maintenant, sur le programme. Il est d'une qualité exceptionnelle au double point de vue des oeuvres et des interprètes.

DITES TOUJOURS JE L'AI VU DANS LA REVUE DE GATINEAU.

PISCINES

BETON ARME

AQUARIUS

REINFORCED CONCRETE POOLS

J. G. Jodoin
515, St-Jean
Gatineau

663-7282

**NOUS AVONS
TOUT POUR
LE CAMPMENT**

POMPE

JACUZZI
AVEC HYDROCEL

\$137.50

PANNEAUX

TRANSLUCIDES
BLANC OU JAUNE

\$3.98 CHACUN

TUILE

A PLAFOND
12 X 12 - UNIE

\$1.25

LUAM PALE

PANNEAUX POUR LES MURS

CHARGEEX

4" X 8"
\$4.06
C & C

TUILE

A PLANCHER

19¢
CHACUNE

1 coat Latex SH \$8.35 le gallon

1 coat Low Lustre \$10.55

SPECIAL BUDGET \$5.50 le gallon

Peinture Crown-Diamond



GATINEAU LUMBER
and
BUILDERS SUPPLY
CO. LTD.

292 Principale, Gat.
Tel: 663-5383

**ARGRA
INVITATION**

TOUS LES MEMBRES ET LEURS ENFANTS SONT INVITES
A UNE SOIREE DE PROJECTION DE FILMS, VENDREDI
LE 27 JUIN A LA SALLE R.A. A 7h30 P.M.
LIQUEURS ET CHIPS GRATIS. - PRIX DE PRESENCE
LE COMITE CENTRAL
EMERIL BLAIS

- 1- FILMS DE SECURITE AQUATIQUE
FRANCAIS ET ANGLAIS
- 2- FILMS POUR LES JEUNES
- 3- FILMS SPORTIFS - CONSERVATION



**NEW
CANTON**

Chinese Foods
Livraison Gratuite

APPELEZ NOUS
PREMIEREMENT

EPARGNEZ DU TEMPS

663-7741 663-7742
273, BOUL. ST-RENE GOUPIL

Jen You Tom, prop.



En tout temps...
Appellez les EMMAUS
DE GATINEAU
pour leur remettre les articles
qui sont encore bons,
mais dont vous n'avez
plus d'usage.

663-3277

LES DISCIPLES D'EMMAUS

CASSE tete GEANT

LE MOT CACHE

1	E	C	E	R	U	E	G	A	N	A	T	U	R	E	T
2	T	I	A	G	R	I	C	O	L	E	B	E	N	N	P
3	P	E	R	R	A	R	U	E	M	E	S	N	E	R	P
4	E	E	U	E	D	R	E	I	O	S	O	M	E	A	E
5	R	F	T	O	I	E	I	E	I	Y	E	P	N	R	F
6	U	A	F	A	R	C	U	T	A	T	A	I	U	L	E
7	E	I	C	O	L	U	A	R	E	R	E	T	E	M	R
8	T	B	T	I	T	E	E	V	A	R	L	U	E	A	E
9	L	L	U	R	N	E	R	T	A	U	R	S	N	I	G
10	O	E	O	A	M	E	I	R	C	L	E	O	O	N	A
11	C	S	B	E	I	O	B	I	E	U	I	T	B	S	S
12	E	U	T	T	N	U	M	U	R	T	D	E	R	E	U
13	R	R	T	F	S	O	Y	E	U	X	O	R	O	E	
14	E	O	I	T	B	A	L	I	S	E	U	R	R	E	F
15	B	L	E	R	E	T	E	R	U	P	M	I	S	P	S

—A—
acierie
agricole
arbuste
—B—
baliseur
bon
bottier
bout
—C—
cardeur
cavalière
culture
—E—
étirage
étouffe
—F—
faibles

fil
fleur
forte
—I—
impureté
—M—
mains
mètre
mur
—N—
nageur
nature
—P—
pétale
panier
préparation
producteur
—R—
racine

rayonne
récolte
retors
robe
rouet
ruban
—S—
sème
seneur
soie
soyeux
—T—
tisser
—U—
usage
—V—
vêtement

Lorsque tous les noms auront servi pour encadrer ces lettres, il ne vous restera plus que les lettres formant le mot se rapportant à une chose de la vie quotidienne.

PYLONE était le mot caché de la semaine dernière.

MESDAMES

TOUT EN MAGASINANT
au magasin

R.FARMER

PLAZA GATINEAU

VOUS POUVEZ
DEGUSTER

SUCCULENT REPAS

TOUT EN VOUS REPOSANT

SERVICE RAPIDE ET COURTOIS

Blaise Calame violoniste

Le violoniste Blaise Calame sera l'artiste invité à **Récital**, le dimanche 29 juin à 10 h 30.

Né à Genève, Blaise Calame a reçu une formation scientifique à l'école polytechnique fédérale de Zurich, avant de se vouer à la musique, en 1946.

Il étudie le violon sous la direction de Carl Flesch puis d'Arthur Grumiaux au Conservatoire Royal de musique de Bruxelles et remporte le 1er prix de violon et le 1er prix de musique de chambre, en 1950. Ensuite, il parfait ses études en travaillant avec Georges Enesco et Léon Nauwincq.

Depuis 1953, Blaise Calame a parcouru non seulement l'Europe, mais l'Asie, l'Afrique et l'Amérique. Il a joué, à travers le monde, sous la direction des plus grands chefs d'orchestre comme Ansermet, Fougsted, De Freitas, Rosbaud, Seitzky, Toldra, Albert Wolf.

Il a participé à de nombreux festivals internationaux, notamment à la Biennale de Venise 1956, où lui fut décerné le Prix international Harriet Cohen, et en 1967 il a reçu la Médaille d'or Ysaye.

Blaise Calame jouera la *Sonate no 1 en sol mineur pour violon seul* de Jean-Sébastien Bach, *Ballade* d'Eugène Ysaye et *Caprices 13 et 14* de Paganini. Réalisation: Jean-Yves Contant.

Léopold Simoneau

Claire Gagnier et Claude Corbeil accueilleront le ténor Léopold Simoneau à l'émission **Romance** du dimanche 29 juin à 14 heures. Des mélodies aussi belles qu'anciennes y seront présentées. Parmi les airs qui seront entendus, Claire Gagnier interprétera *Clair de lune* de Gabriel Fauré et *Quand on aime* du peintre et musicien italien Salvatore Rosa.

Léopold Simoneau chantera *Ich Liebendich* de Beethoven, *Aubade du Roi d'Ys* d'Edouard Lalo et *Sérénade* de Schubert.

Enfin, Claude Corbeil chantera, de Saint-Saëns, *le Pas d'arme du Roi Jean* et, de Moussorgsky, *la Puce*.

Pour entendre la *Romance* telle que la chantent Claire Gagnier, Claude Corbeil & leur invité Léopold Simoneau, écoutez bien la radio de Radio-Canada, le dimanche 29 juin à 14 heures.



LE PARC DU MONT-TREMBLANT: RESERVOIR DE PLEIN AIR ET DE NATURE SAUVAGE. - Sur une superficie de plus de 900 milles carrés, quelque 900 lacs, étangs ou cours d'eau, 300 milles de routes carrossables, dans un cadre géographique des plus pittoresques: montagnes aux falaises abruptes, vallées profondément encaissées, forêts de conifères et de feuillus. Ce sont là quelques-uns des éléments d'intérêt qui attirent, chaque semaine, plusieurs centaines, parfois plusieurs milliers, de pêcheurs, campeurs, caravaniers et visiteurs dans le parc du Mont-Tremblant, à quelque 90 milles au Nord de Montréal. On y pratique actuellement le camping rustique. Les espaces aménagés pour

PROGRAMMATION CANAL 2

Videotron

MERCREDI,	- 18h00 - Nouvelles
	18h10 - Entrevues
	18h30 - Bingo
	19h15 - Vidéo
JEUDI,	- 18h00 - Nouvelles
	18h10 - Entrevues
	18h30 - Bingo
	19h15 - Emission de Musique Western
VENDREDI,	- 18h00 - Nouvelles
	18h10 - Entrevues
	18h30 - Le Tournesol
	18h45 - Bingo
	14h00 - Pour nous les Jeunes
	15h15 - Disc-Opus - François
SAMEDI,	- 18h00 - Nouvelles
	18h10 - Entrevues
	18h30 - Bingo
	19h15 - Le coin du Sportman avec Guy Prudhomme
LUNDI,	- 18h00 - Nouvelles
	18h10 - Entrevues
	18h30 - Bingo
MARDI,	- 18h00 - Nouvelles
	18h10 - Entrevues
	18h30 - Bingo.



BARQUETTES D'ANANAS ET DE FROMAGE EDAM

Ces barquettes d'ananas et de fromage Edam sont parfaites pour les lunchs durant l'été, à l'heure de thé ou de la collation du soir quand il fait chaud.

1 gros ananas - 1 fromage importé de Hollande Edam (1 lb. 14 oz.)

Couper l'ananas en quatre sections dans le sens de la longueur de la tige jusqu'à la base. Enlever le cœur et conserver la tige. Enlever la pulpe du fruit en coupant avec un couteau tranchant jusqu'à la coquille. Couper la pulpe de l'ananas en tranches croisées. Couper des tranches de fromage Edam de la même grosseur et de la même épaisseur. Replacer les tranches d'ananas en alternant avec les tranches de fromage dans les coquilles.

Si on le désire on peut arroser le fromage et le fruit de la sauce suivante ou la servir comme sauce trempette.

SAUCE AU MIEL ET AU GINGEMBRE.

2/3 tasse d'eau, 2 c. à table de miel, 2 c. à table de gingembre en cristaux.

Chauffer l'eau, le miel et le gingembre ensemble jusqu'à ce que le miel soit complètement dissout. Refroidir.



RETROUVEZ VOTRE
SOURIRE
ANNONCEZ DANS LA
REVUE DE GATINEAU

Finales de soccer

Durant le mois de juin, la télévision de Radio-Canada a largement satisfait les amateurs de soccer, et le dimanche 29 juin à 15 h 30, il y aura une autre partie diffusée dans le cadre de l'émission l'Univers des sports.

Une fois de plus, il s'agit d'une finale de Coupe mais après les finales d'Angleterre et de France, le niveau va encore s'élever. En effet, les téléspectateurs pourront assister à une rencontre de niveau international puisqu'il s'agit de la finale européenne de la Coupe des vainqueurs de Coupes.

Au départ, une quarantaine d'équipes représentant autant de pays étaient en lice. Après de nombreuses éliminatoires, il ne reste plus que deux prétendants et ce sont ceux-ci que nous verrons à l'œuvre lors d'une rencontre disputée sur la pelouse du stade municipale de Bâle, en Suisse.

Ces finalistes sont espagnols et tchèques et les équipes sont celles du F.C. Barcelone et du Slovan de Bratislava.

Les Espagnols ont déjà l'habitude des grandes compétitions européennes alors que pour les Tchèques du Slovan, cette finale est la première expérience du genre.

Un avantage cependant pour ces derniers: ils auront beaucoup plus de partisans dans les tribunes que les Catalans.

Pour la télévision de Radio-Canada, c'est Louis Arpin qui a été chargé de la réalisation.

Quant à l'équipe de commentateurs, elle sera composée de Raymond Lebrun et Georges Seltzer.

On doit s'attendre à une partie très disputée et à des actions des plus spectaculaires.



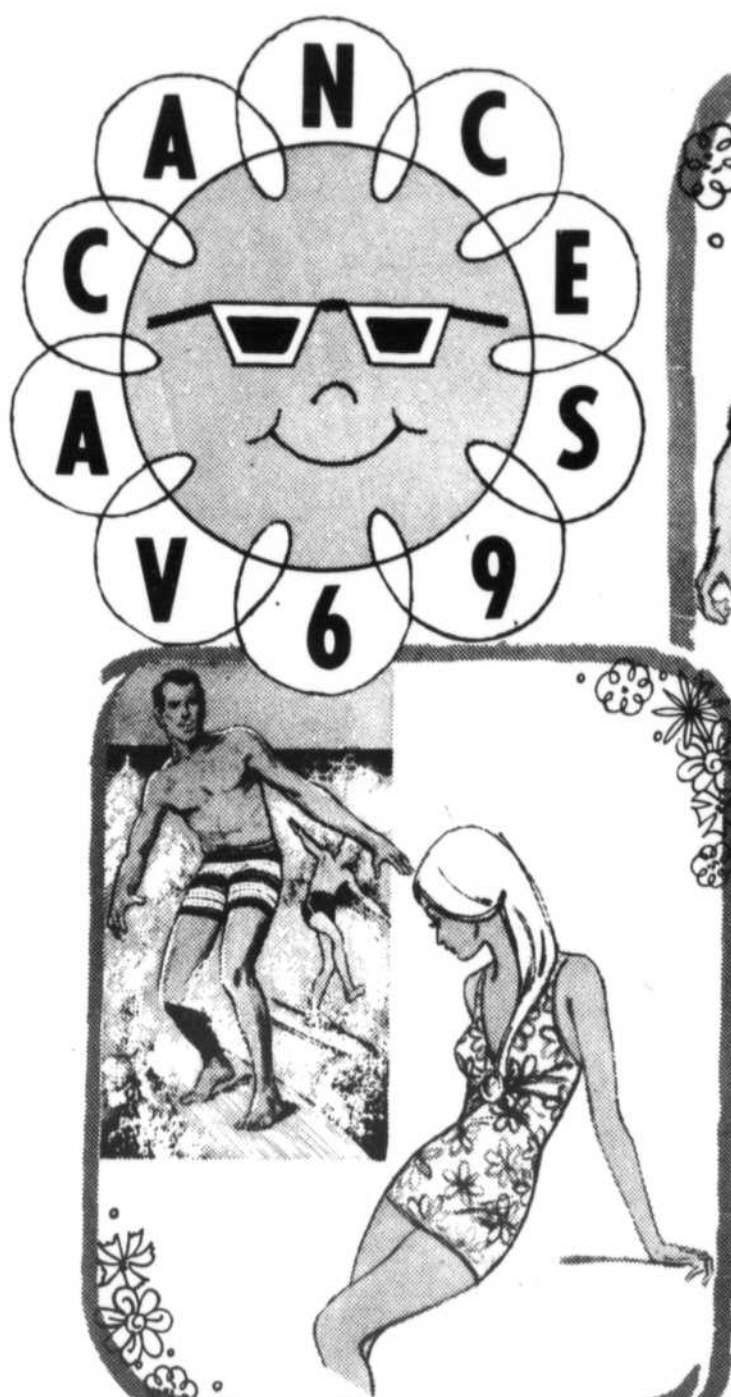
NETTOYEUR CHIC

Votre livreur
Sera en vacances
du 30 juin au
5 juillet

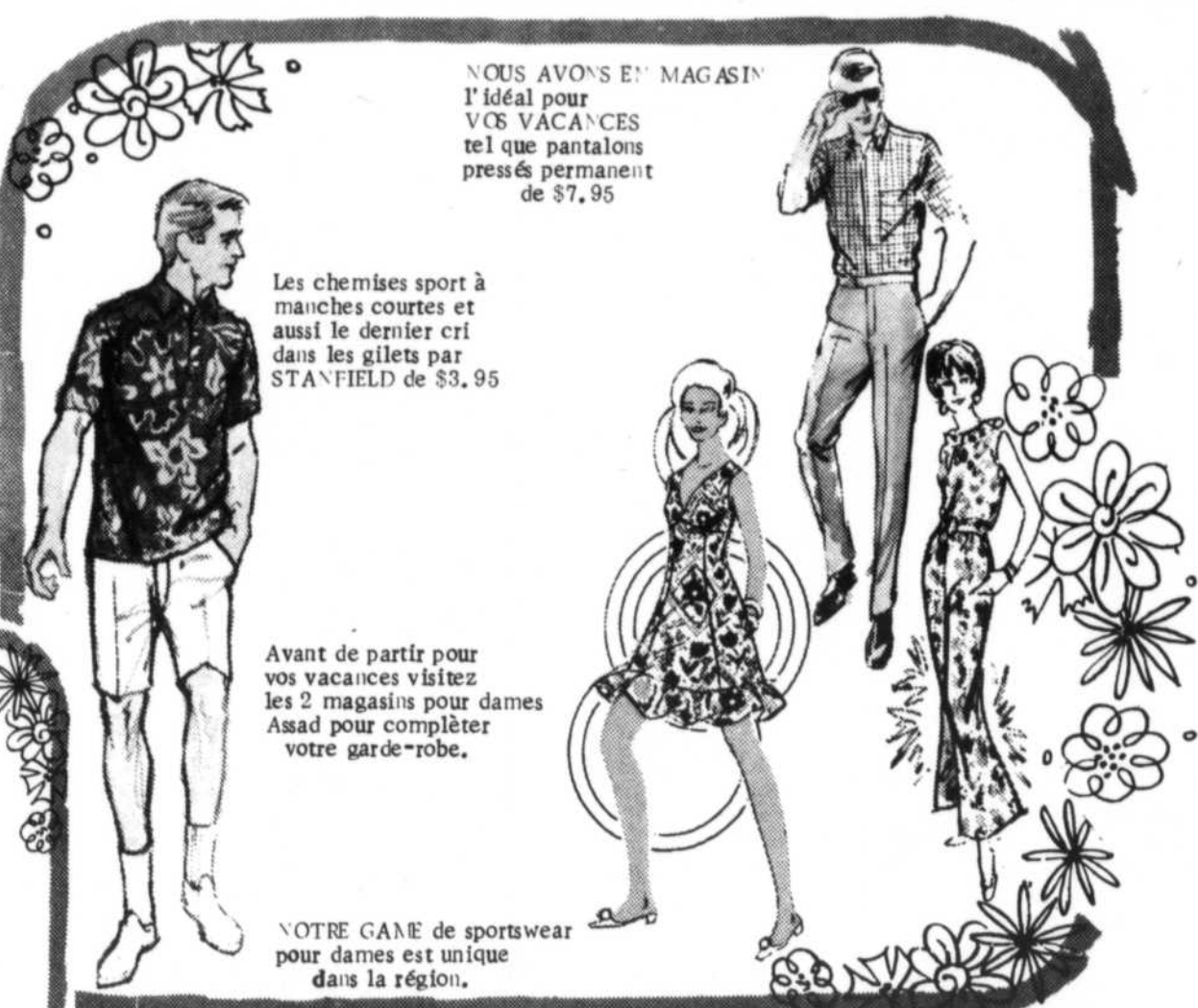


Service au comptoir seulement

Tél. 663-5668
346, rue St-André,
Gatineau



COSTUMES DE BAIN - Pour les journées du mois de juillet - Venez voir l'assortiment de costumes de bain pour dames par Cole of California, Catalina et Christina à prix populaire.



MAGASINS ASSAD

400, NOTRE-DAME 663-5000
ET PLAZA GATINEAU 663-2447

A
LAC SIMO
DRE ou A
à la sema
Electricité
gidaire - P

A VENDRE
avec mote
lectrique.

Chesterfie
propre - co
let ou salle

Roulotte R
Tout équip

Chesterfie

MAISON
pleton
\$130, 00
compré

BUREAUX
Notre-Dan

FEMME
"Mesdame
tout en res
Envoyez 2
le matériel
mex Enrg.
Ste-Eulali
Jeune fille
Steno-dac
collège co

FEMME DE
grand mén
plafonds.

Bouille
6

CENTR
Boul. M
Vente,
vice sur
machin
vail gar

PAU

Sabl
de b
ni à
Ne n
rage
néra
grat

BI
Lign

PETITES ANNONCES

663-7736

A VENDRE

LAC SIMON - 4 chalets A VENDRE ou A LOUER - A saison ou à la semaine et fin de semaine. Electricité - eau courante - Froid - Plage de sable. 663-5854

A VENDRE à sacrifice - BATEAU avec moteur 40 forces - Tout électrique. 663-5854

Chesterfield à deux sections - propre - convenable pour chalet ou salle de jeu. - 663-6133

Roulotte Rambler '69-17 1/2 pieds Tout équipée - \$2800. - 663-6354

Chesterfield - 3 pièces - 663-2157

MAISON NEUVE - Templeton - S. C. H. L. - 8 1/2% \$130.00 par mois - taxe comprise. 777-5938

A LOUER

BUREAUX A LOUER - 309, rue Notre-Dame - M. Gérard Farmer 663-6311

DEMANDE

FEMMES DEMANDEES
"Mesdames, faites de l'argent tout en restant à la maison - Envoyez 25¢ pour recevoir tout le matériel nécessaire à "Jadimex Enrg." dpt. 73, C.P. 24 Ste-Eulalie, Co. Nicolet."
Jeune fille DEMANDE EMPLOI - Sténo-dactylo - finissante d'un collège commercial bilingue. 663-3039

FEMME DEMANDEE pour faire grand ménage: laver murs et plafonds. 663-4973

R. CORMIER
Réparations d'appareils ménagers
Fers à repasser
Grille-Pain
Bouilloires, Malaxeurs, etc.
LIVRAISON
663-6912

CENTRE NECCHI - 356, Boul. Maloney, Gatineau
Vente, réparation et service sur toutes marques de machine à coudre - Travail garanti. 663-6255

PAUL E. TASSE

Sablage de plancher de bois franc - Refini à neuf au plastique - Ne nécessite pas le cirage - Réparations générales - Estimation gratuite. 771-8905

TRAVAUX

PEPINIERE LEO RIVARD - Arbres d'ornement et conifères - Tourbe, haies de cèdres - Couches arables (Topsoil) et terre à remplissage - 30, rue Vanier Templeton. 663-6443

POUR TRAVAIL DE NETTOYAGE avec camion - de cour, de sous-sol ou autres - Communiqués avec moi. 663-2713

TEMPLETON CONSTRUCTION Enrg. - Construction de maisons Réparations commerciales et résidentielles - Aussi chalets d'été. 663-6703

NETTOYAGE DE COUR - Clôture de cèdre longueur désirée - Parterre-Terre noire pour fleurs Tous petits arbres de beauté - Meilleur prix - Tout garanti - Pour un an. 663-5621

GATINEAU DRYWALL - Finition de joints-Plafond en gypse (au fusil) - Plafond à l'éponge (roulé) - Estimation gratuite - J.P. Beaulieu, 354, rue Frontenac, Gatineau. 663-4806

REPARATIONS

REPARATION DE PELOUSE - Plantation de cèdre - (On taille aussi les cèdres) - Nettoyage de sous-sol et de cour. 663-6504

MENUISIER - Ebéniste - Réparation de tous genres - Léopold Despaties, 319, rue Hétu, Gatineau. 663-5696

REMBOURREUR

Ferais rembourrage de meubles de tous genres à très bas prix. L. St-Amour. 663-2864

CAMIONNAGE LEGER
A votre service - Nettoyage de cour, rebuts, etc. - EN TOUT TEMPS - Tél.: 663-2229 et 663-7990

BINGO FILLES D'ISABELLE
SALLE R.A.
TOUS LES JEUDIS SOIRS A 8.00 P.M.
Ligne du haut
17-\$325.00
Gros lot
53-\$1500.00

REMBOURREUR TEMPLETON Upholstery - 71, rue Lavallée - Templeton. Pour du rembourrage de qualité - Travail soigné - Prix raisonnable - Maintenant disponible, ligne de draperies et couvre-lit - Service de nettoyage de meubles et tapis - Traitement contre static sur tapis - Marcel Essiambre, prop. 663-4519

15 ANS D'EXPERIENCE - A votre service pour rembourrage de meubles de salon, cuisine, etc... Estimation gratuite - Vaste choix de tissus et de cuvette - Charles Hector La Casse, Gatineau. 663-5096

PRET HYPOTHECAIRE

Chez Seaboard, les gens sont des spécialistes. Vous y serez bien accueilli car chez Seaboard les clients sont plus importants que les chiffres. Vous pouvez emprunter de \$50.00 à \$10,000 ou plus et prendre jusqu'à 10 ans pour rembourser. Renseignez-vous également sur nos prêts hypothécaires.

Gérant John Boisvenue
377, Boul. Maloney
663-7731 Gatineau, Québec
SEABOARD FINANCE COMPANY OF CANADA LIMITED

REPARATION DE MONTRES
Ouvrage garanti - Allons chercher et délivrons - Pour un service rapide Téléphonez:
R. CORMIER
663-6912

BINGO
de la
LEGION CANADIENNE DE GATINEAU
TOUS LES MERCREDIS SOIR
20 PARTIES REGULIERES
3 PARTIES GRATUITES
5 PARTIES "JACKPOT"
LE GROS "JACKPOT" CETTE SEMAINE
54-\$1400.00
Entrée \$1.00
SALLE DE LA LEGION

BINGO **SALLE DE LA LEGION** **AMICALE**
Tous les vendredis
Ligne du haut 9-\$250.00 **GROS LOT** 53-\$1500.00

BINGO

CHEVALIERS DE COLOMB

Tous les dimanches soirs
Au sous-sol de l'église
Ste-Maria Goretti

8 numéros \$100.00
55 numéros \$1500.00

ATTENTION

Vu les vacances des employés de La Revue de Gatineau, il n'y aura pas de journal la semaine prochaine. Pour les PETITES ANNONCES, veuillez communiquer à 663-7736 le 7 et le 8 juillet pour la prochaine publication le 9 juillet 1969.

A VENDRE

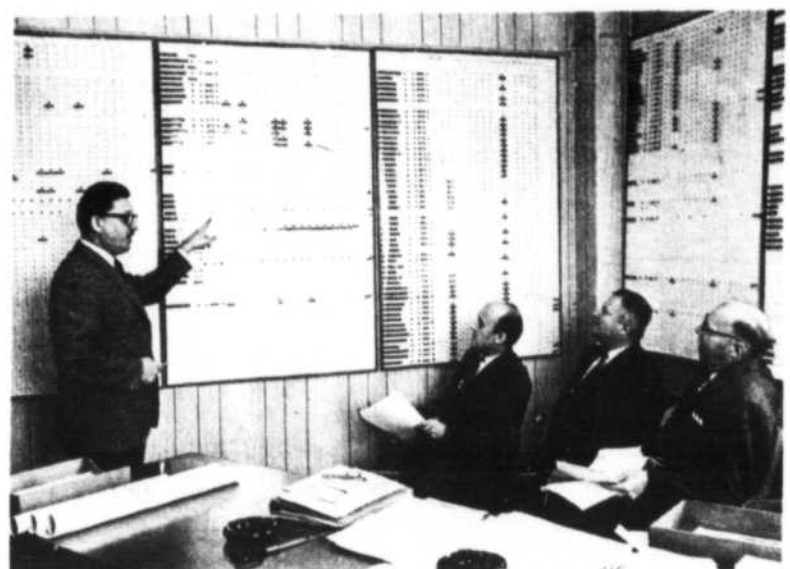
FORD FAIRLANE 1959 - Bon mécanique - Bons pneus - Aussi Camion '61 - Chevrolet - 6 cylindres - 1/2 tonne - Bon mécanique Bonne condition - 1371, rue Camille, Templeton Est, P.Q. 663-3613

DEMANDE

CHAUFFEUR DEMANDE pour voiture de livraison pour le Restaurant New Canton Chinese Food - Prière de s'adresser au restaurant sur le Boulevard St-René Goupil, à Gatineau.



LA FORMIDABLE MEMOIRE DES ORDINATEURS. - Les ordinateurs du Service de l'informatique au ministère de l'Education fonctionnent vingt-quatre heures sur vingt-quatre. Avec ces appareils qui sont parmi les plus perfectionnés du Canada, le ministère mène à bien un nombre de plus en plus grand de tâches et de projets qui, sans eux, seraient irréalisables. C'est ainsi que le ministère peut constamment travailler au perfectionnement de ses méthodes administratives et contribuer à l'évolution de l'enseignement au Québec. Un ordinateur peut avoir accès instantanément à des millions d'informations.



Incendies, inondations et attaques nucléaires - Dans les bureaux de la Protection civile du Québec, on pense planification. Car il importe de pouvoir mettre en oeuvre immédiatement un ensemble coordonné de secours auxquels on fera appel en cas d'inondation, d'incendie ou même d'attaque nucléaire. Les municipalités peuvent ainsi adopter des "plans d'urgence" complets qui se révèlent efficaces lors de grandes catastrophes. Le cliché montre M. Marcel Bru, du Service de la planification à la Protection civile, en conférence avec son adjoint M. Claude Trotier et M. Paul Proulx et Jean Gendron, du Service de l'entraînement.

Jeaneau Prudent dit:
"Examinez bien le fond
avant d'entrer dans l'eau
et ne nagez jamais
seul."

DITES TOUJOURS JE
L'AI VU DANS LA
REVUE DE GATINEAU.



SOLE BEAUFORT

Les filets de sole, à la saveur si délicate ont du piquant lorsqu'ils sont préparés de cette façon nouvelle et bien facile. Simplement tremper les filets dans de l'oeuf battu, les couvrir ensuite de chapelure et cuire au four chaud. En ajoutant un peu de poudre de cari à la chapelure, la couleur et le goût y gagnent, nous disent les économistes ménagères du ministère des Pêches du Canada qui ont mis au point cette recette éclair. Des anneaux d'oignons et de piment vert frits: voilà une garniture tout aussi agréable à l'oeil qu'au goût.

1 livre de filets de sole Ou
un paquet (14 onces) de filets
de sole congelés et enveloppés
séparément
1/4 c. à thé de poudre de cari
1 petit piment vert
1 oignon moyen
1/4 c. à thé de sel

1 oeuf
2 c. à table d'eau
1/3 de tasse de chapelure
1/4 de c. à thé de sel
3 c. à table de beurre ou
de margarine fondue
1 c. à table d'huile
1/2 c. à thé de sucre

Séparer les filets frais, et, s'ils sont gros, les détailler en portions. Ne pas dégeler les filets enveloppés séparément. Battre l'oeuf avec l'eau. Ajouter 1/4 de cuillerée à thé de sel et la poudre de cari à la chapelure. Tremper chaque filet dans l'oeuf

battu et l'enrober de chapelure. Placer les filets en une seule couche dans un plat graissé allant au four. Arroser de beurre fondu. Cuire au four à 400 F. jusqu'à ce que la chair du poisson devienne d'un blanc laiteux. Le temps de cuisson dépend de l'épaisseur des filets. A peu près 7 à 10 minutes suffisent pour des filets de poisson frais et 15 à 20 minutes, pour le poisson congelé. Dans l'intervalle, enlever les graines du piment vert et le couper en rondelles minces. Couper aussi l'oignon de la même manière. Faire chauffer l'huile dans une poêle à frire et ajouter les légumes. Saupoudrer de l'autre 1/4 de cuillerée à thé de sel et de sucre. Cuire les légumes pendant 4 à 5 minutes à feu moyen pour les attendrir. Les disposer sur les filets de poisson déjà cuits et servir immédiatement. Trois portions.

Les jeux-questionnaires

Un nouveau meneur de jeu sera à A la seconde, les lundis 30 juin et 7 juillet à 21 heures. Il s'agit de Jacques Houde, déjà bien connu des téléspectateurs du jeu-questionnaire, qui remplacera Jacques Boulanger, le temps que celui-ci prenne quelques «secondes» de vacances.

Cette semaine (30 juin), A la seconde réunira des vedettes de tout premier plan. Il s'agit de la charmante chanteuse française Mathé Altéry qu'on a pu voir la saison dernière dans la Fille de madame Angot; du comédien François Rozet; de la chanteuse Pauline Jurien, et d'une personnalité de l'actualité.

Les invités au jeu-questionnaire Ni oui ni non seront, le mardi 1er juillet: Claude Gauthier, Jack Diéval et Francine Chalout, et le jeudi 3 juillet: Ronald France, Madeleine Rozon et Frédéric Bertozisky.

Vous partez en vacances ?
ELLES SERONT PLUS BELLES SI VOUS DONNEZ DE VOTRE SANG AVANT DE PARTIR.

AVIS

RÉGIE DES ALCOOLS DU QUÉBEC

Les personnes ci-après mentionnées ont demandé le permis suivant:

DENIS, Adrien	192 Principale	Bar
"Le Bifcoteck Inc."	Hull	
MULLEN, Ernest	Aylwin	Hôtel-S. A. M. - Bar

Toute objection à ces demandes doit être faite par écrit, dûment motivée, dans les 15 jours du présent avis au

GREFFIER DE LA RÉGIE

CASE POSTALE 1058, PLACE D'ARMES
MONTRÉAL, P.Q.

ARGRA
CHASSE ET PÊCHE

PIQUE-NIQUE DU 1er JUILLET
AU LAC PLUMBAGO - TWIN LAKE

DANSE-NATATION-FERS A CHEVAL
CONCOURS DE CHANT ET DE DANSE
PRIX DE PRESENCE

SOUPER DE FEVES AU LARD A 4h30
S.V.P. APPORTEZ VOS CARTES
DE MEMBRE

EMERIL BLAIS, PRESIDENT

**Il n'est pas
nécessaire d'être
vieux pour obtenir
votre pension de
sécurité de la
vieillesse.**

Seulement 65 ans!

Commençant en janvier 1970, la pension de sécurité de la vieillesse est payable une année plus tôt... à l'âge de 65.

Si vous avez 65 ans ou devez l'avoir avant janvier 1970, vous devriez faire votre demande dès maintenant. Vous pourriez alors recevoir votre premier versement en janvier. Si vous devez avoir 65 ans en 1970, vous devriez faire votre demande six mois avant votre 65e anniversaire de naissance.

Vous pouvez obtenir une formule de demande à votre bureau de poste local ou vous pouvez écrire à votre directeur régional de la sécurité de la

vieillesse dans la capitale de votre province. Avec cette formule, vous recevrez un dépliant qui vous renseignera sur la pension de sécurité de la vieillesse.

Supplément du revenu garanti

Dès que votre pension de sécurité de la vieillesse aura été approuvée, vous recevrez des renseignements sur le "supplément du revenu garanti", ainsi qu'une formule de demande. Il se peut que vous ayez droit à ce supplément et, dans ce cas, vous serez assuré d'un revenu garanti de \$109.20 par mois.

PUBLIÉ PAR

LE MINISTÈRE DE LA SANTÉ NATIONALE ET DU BIEN ÊTRE SOCIAL

L'HON. JOHN MUNRO, MINISTRE

Les affaires sont tranquilles?



Si votre téléphone ne sonne pas souvent, c'est peut-être que trop peu de gens savent que vous êtes en affaires? Peut-être savent-ils que vous avez un commerce, mais si on ne parle jamais de vous... il est possible qu'on vous oublie?

Faites-vous connaître!

Par la voix de votre journal local

**LA REVUE DE
GATINEAU**

POUR FAIRE PARAÎTRE UNE ANNONCE
VOUS N'AVEZ QU'À SIGNALER

663-7736

''TOUJOURS BON PREMIER''

"Une publicité bien faite et préparée avec soin rapporte toujours"



EN ROUTE VERS DES VACANCES BIEN REMPLIES



CHAPEAUX EN
PAILLE
POUR HOMMES
ET GARÇONS

S.M.L. 98¢

CHAPEAU EN TOILE
ET EN PAILLE

89¢ A \$1.98

BAR B O
SUR ROULETTES

UNE AUBAINE

\$7.88

COSTUMES DE BAIN
ET BIKINI POUR DAMES
32 A 44

DE \$6.95 A \$16.95

COSTUMES DE BAIN
POUR GARÇONS

S.M.L. \$4.98

COSTUMES DE BAIN
POUR HOMMES

\$2.98 - \$4.97

TRES JOLIES COULEURS

DESSUS DE CHAISE
DE PATERRE

EN FOAM

CHAISES LONGUES
20 X 72

\$2.98

REFRIGERATEUR

'MUSTANG'

EN NYLON
\$12.95

CHAISES
ORDINAIRES

BAR B O

TRES SPECIAL

\$5.47

17 X 36

\$1.29

VISITEZ NOTRE COMPTOIR
DE PIQUE-NIQUE
ENSEMBLE DE VAISSELLE
EN PLASTIQUE
REFRIGERATEUR EN FOAM
VERRE ET ASSIETTES DE CARTONS
NAPPES ET SERVIETTES DE PAPIERS

EVANTAIL DE 8"

DANS MOUSTIQUEIRE
\$19.95

DANS NOS DEUX MAGASINS DE GATINEAU

R. FARMER

LA REVUE DE GATINEAU

DEUXIEME CAHIER

CLUB
CHASSE ET PECHE
AMBASSADOR



A GATINEAU UNE AILE DU MINISTERE DE LA FAMILLE ET DU BIEN-ETRE

"Le gouvernement du Québec vient rarement jusqu'à nous de l'ouest de la province", déclarait Me Roland Théorêt, député de Papineau et adjoint du Ministre du Revenu, lors d'une conférence de presse qu'il avait convoquée la semaine dernière, "mais de même qu'il a nouvellement installé un édifice du ministère de l'Agriculture à Buckingham, il entend emménager une aile du ministère de la Famille et du Bien-Être dans un édifice qui sera construit, à compter de cette semaine, au coin sud-ouest des rues Notre-Dame et Montcalm à Gatineau".

La bâtisse en question est propriété de MM. Marcel Nobert et Bernard Généreux de Gatineau. Sept logis en occuperont l'espace du demi-sous-sol et du premier étage; les 3,200 pieds carrés du rez-de-chaussée satisfaisant à la requête du ministère de la Famille logeront le Bureau du Ministère (2,200 pi.) et sa clinique dentaire (1,000 pi.). Le terrain entourant le building réserve 15 places de stationnement. Le coût approximatif de la construction se chiffre à \$150,000.

On calcule que l'organisation de ces nouveaux bureaux technique et cléricale du ministère appellera une quinzaine de nouveaux emplois dont ceux d'agents de sécurité sociale recrutés parmi les finissants du CEGEP et les diplômés de 11e année.

Me Théorêt souligne le fait que l'aménagement de ces bureaux du gouvernement à Gatineau a été convenu pour faire écho au Bill 26 qui étudie la refonte des Lois de l'aide sociale et qui parle de décentralisation de ses divers services. Ainsi, le Bureau de Hull sera désencombré et les gens qui n'avaient pas le sou ou pas le temps de s'y rendre verront leurs soucis s'apaiser et déménager à Gatineau. Le bureau desservira 45 municipalités du Comté de Papineau: tout le comté en bénéficiera donc et la loi cadre n'en sera que mieux appuyée.

Le ministère de la Famille et du Bien-Être compte actuellement 45 bureaux à travers la province; quand la décentralisation aura fait son chemin, elle permettra le rouage actif de 66 bureaux pour une meilleure accessibilité et disponibilité des services du ministère.

M. le député Théorêt se montre heureux de cette mise au point dans son comté et croit que le Bill 26 fera des pas de géant vers la Famille qu'il protège. L'opportunité de cette réalisation ministérielle n'en témoigne-t-elle pas?

Danielle Lafrance.

samedi 28, 14 h 15
mercredi 2, 20 h 00

Les Expos à Montréal

Double rendez-vous encore cette semaine pour les fervents de baseball, à la télévision de Radio-Canada.

Tout d'abord, le samedi 28 juin à 14 h 15, les commentateurs Guy Ferron et René Lecavalier décriront les phases de «la partie de la semaine» offerte à tous les téléspectateurs américains par le réseau N.B.C.

Par ailleurs, le mercredi 2 à 20 heures, ce sont les Expos que nous verrons à l'oeuvre, directement du parc Jarry où ils recevront les leaders de la Ligue nationale, les Cubs de Chicago et leur redoutable personnel de lanceurs.

Guy Ferron sera à son poste en compagnie de l'incomparable technicien du baseball qu'est l'ancien lanceur des Royaux, Jean-Pierre Roy.



Chers membres,

Il est souvent mentionné dans les différents journaux que la rivière Outaouais est polluée à un degré tel que les poissons y meurent en grand nombre tous les jours. Je ne doute pas un seul instant de la véracité de ces énoncés, mais il faut tout de même admettre que le côté québécois est le plus pollué, avec toutes ces industries qui y déversent leurs déchets de toutes sortes et sous toutes les formes imaginables.

Néanmoins, plusieurs espèces de poissons parviennent à vivre quand même dans cette belle rivière et entre autres, on y trouve: le brochet, l'achigan, la perchaude, la barbotte, l'anguille, le doré et enfin, une autre espèce moins connue du grand public en général et qui se nomme: le poisson-scie, ou de son nom américain le "garpiké". Rares sont ceux qui peuvent affirmer en avoir vu de leurs propres yeux, sinon sur photo dans les journaux. A venir jusqu'à la semaine dernière, je n'en avais jamais vu moi-même mais ce plaisir me fut permis grâce à un de nos fidèles membres et directeur du club: M. Yvon Beaulne.

Vous pouvez voir ailleurs dans ce journal la photo d'Yvon tenant ce rare spécimen dont les dents acérées font presque peur à première vue. Il est spécifié dans un livre traitant uniquement des poissons de notre continent que le poisson-scie atteint la taille adulte à une longueur de 34 pouces et c'est précisément la longueur de celui qu'Yvon a pris dans la rivière Outaouais, donc le plus gros qu'il puisse se prendre dans cette catégorie. Nul doute que notre ami est très fier de sa prise car ces poissons ne mordent pas normalement à la ligne et lorsqu'ils le font, c'est purement par hasard qu'on peut les attraper, puisqu'ils peuvent couper la ligne qui les retient d'un seul coup de scie.

Bravo Yvon, le club tout entier te félicite et espère que tu continueras à demeurer ce fervent adepte d'un sport qui s'appelle: la pêche. Bonne semaine à tous et bonne chance.

Roger Chénard,
Trés.-Publi.



DEPECHE-TOI, CA COUPE : : : : C'est ce que semble dire notre bon ami M. Yvon Beaulne, demeurant à 275 St-André, à Gatineau, alors qu'il tient dans ses mains ce rare spécimen de poisson qui se nomme: "Garpiké" ou poisson-scie. Cette rare prise fut faite la semaine dernière dans la rivière Outaouais, près des chutes Rideau. Félicitations Yvon, toi, tu connais ça! (Photo Roger Chénard).



RETROUVEZ VOTRE
SOURIRE
ANNONCEZ DANS LA
REVUE DE GATINEAU



On nous présente les Giants de Gatineau, de gauche à droite au 1er rang: Anthony McCarthy, Marc Chauret, Michel Brazeau, Marc Routhier, Denis Labonté, Paul Deslauriers, Germain Larente, Mario Lafrance; au 2e rang: Pierre Racicot, André Racicot, Gregory Fagan, Brian Fagan, Richard Latulippe, André Brissette, Michel Lafleur, Jean-Claude Cyr, Pierre Desaulniers, André Loyer et Gabriel Racicot; enfin étaient absents lors de la photo: Régent Lafrance, Robert Luck, Lucien Chauret et Guy Boisvert.



Les giants de Gatineau nous présentent leurs quatre voltigeurs: Anthony McCarthy, Germain Larente, Mario Lafrance et Richard Latulippe.



Yvette Brabant



SANTÉ ET BEAUTÉ

EN CAUSANT... avec Thérèse Ayotte

Chères Lectrices,

Le moment est venu pour moi de vous quitter pour un autre cours à l'Université d'Oakland, dans le nord du Michigan; ce cours est donné une fois par année par l'incomparable Bonnie Prudden.

Quelques dames me demandaient ce que nous faisons à un cours comme celui-là.

Lever à 7 heures, suivi du déjeuner. À 8:30 h. nous avons une conférence d'une heure par Bonnie Prudden et nous nous rendons dans la salle du gymnase pour faire des exercices jusqu'à midi.

Nous prenons une heure et demie pour le dîner et nous recommençons nos séances d'exercice jusqu'à 4:30 h., suivies du bain SAUNA et de la baignade dans la piscine olympique de l'université.

Souper suivi de causerie jusqu'à 9 heures et je vous assure que nous sommes bien contentes de retourner à nos chambres pour nous reposer. La première journée, nous apprenons comment enseigner la culture physique aux dames; la 2^{ème} journée, la leçon aux aveugles. La 3^{ème} journée est consacrée aux enfants de la naissance au secondaire. La 4^{ème} journée: enseignement aux hommes, aux handicapés, aux jeunes gens et jeunes filles. La 5^{ème} journée: revue de la semaine, suivie de la distribution des diplômes.

Nous sommes ordinairement un groupe de 90 professeurs de toutes les régions des États-Unis et à peu près 10% du groupe vient du Canada. L'an dernier, il y en avait de la Colombie-Britannique, de la Nouvelle-Écosse et des Prairies.

Comme vous pouvez le constater, je vais avoir une semaine bien remplie, mais très intéressante. N'oubliez pas de faire vos exercices.

Bonne semaine :

Yvette

HYGIÈNE ET SÉCURITÉ

Pour vous, mamans

par Marie Gélinas

L'art de la dégustation commence au berceau

Les plus intrépides explorateurs n'ont pas cinq ans et goûtent tout ce qu'ils trouvent! Annuellement, des milliers d'enfants, dont la plupart n'ont pas cinq ans, absorbent des médicaments et des produits d'entretien de toute sorte. Bien que la grande majorité en guérissent, l'expérience peut être extrêmement pénible et d'autant plus regrettable qu'elle pourrait être évitée neuf fois sur dix.

Le Conseil Canadien de la Santé Familiale, une organisation bénévole créée pour encourager la sécurité au foyer, vous suggère des conseils pertinents.

Avant tout, vous devez vous efforcer d'imaginer la façon dont votre enfant voit ce qui

l'entoure. Pour lui, votre foyer est un endroit plein d'attrait et de tentations, offrant une foule de choses à toucher et à goûter. (Récemment, un spécialiste en sécurité dont la famille venait de s'accroître d'un nouveau membre, effectua une inspection de sa maison, pièce par pièce, et découvrit 41 substances virtuellement toxiques, facilement accessibles à un enfant commençant à se trainer. Il va sans dire qu'il mit le tout sous clef).

La pièce où le risque d'accidents est le plus élevé est la cuisine. Les détergents, l'eau de javel, les insecticides, la cire à plancher, les désodorisants et même les peintures sont souvent rangés dans des armoires au niveau du sol, derrière des portes faciles à ouvrir. Ces produits doivent être enlevés et placés plus haut, dans un endroit distinct de celui réservé aux denrées. Les armoires inférieures ne devraient servir qu'à ranger les casseroles et les ustensiles.

Les couteaux, tire-bouchons, ouvre-boîtes et autres objets pointus et tranchants sont souvent rangés dans des tiroirs accessibles aux enfants. On devrait toujours les accrocher sur des supports muraux ou les mettre sur une étagère haute.

Les prises électriques dont on ne se sert pas peuvent être recouvertes de plaques en plastique spéciales.



Au cours de la préparation des repas, il faut placer les casseroles sur le poêle ou sur le comptoir de façon que les enfants ne puissent en saisir la poignée.

La chambre à coucher peut aussi être un endroit dangereux pour les enfants, spécialement si la maman y garde des médicaments, des produits de beauté, des parfums, des lotions et des instruments pointus tels que limes à ongles, peignes à bouclettes, pinces à épiler, sur une table de chevet ou une coiffeuse basse. Tous ces objets doivent être rangés après usage à l'abri de la convoitise enfantine.

Dans la salle de bains, tous les médicaments et les produits de toilette doivent être remis en place immédiatement après usage. Pour décourager les jeunes grimpeurs, on doit fixer un loquet de sûreté à l'armoire à pharmacie.

En résumé, le meilleur moyen pour prévenir les accidents est encore pour les parents d'essayer de voir le monde avec les yeux de leurs enfants.

"Tour à tour"

Durant la semaine du 30 juin au 4 juillet, c'est au tour d'Ottawa d'entrer sous le signe du soleil et d'offrir l'émission **Tour à tour**. Animées par Nicole Perrier, ces émissions vous présenteront, par ordre: Lise Colonnier, Louise Quévillon, Marie Vachon et Yves Chevalier.

Lise Colonnier fait la navette entre la capitale fédérale et Montréal où elle a plusieurs engagements dans les cabarets, les boîtes à chansons, à la radio et à la télévision.

Pour sa part, Nicole Perrier est bien connue à travers le Québec, grâce à ses nombreux récitals et à ses disques (dont ceux qu'elle a enregistrés avec Léveillé-Gagnon où elle fait le contrechant musical). Nicole Perrier a fait carrière à Montréal pendant quelques années; puis elle a habité la région d'Ottawa et, tout récemment, elle est retournée à Montréal.

La direction musicale de cette série d'émissions a été confiée à Berthold Carrière, pianiste, qui est de toutes les grandes productions théâtrales et radiotélédiffusées dans la région d'Ottawa. Il sera accompagné par son propre quatuor.

L'équipe de **Tour à tour** en provenance d'Ottawa est composée de: Denis Faulkner, réalisateur; Paulette Burgess, script-assistante; Jacques Thibault, directeur technique; Wilf Dagenais, technicien du son, et Stan Gordon, éclairagiste.

DITES TOUJOURS JE
L'AI VU DANS LA
REVUE DE GATINEAU.

AVIS

Notre établissement sera fermé

du 30 juin au 5 juillet incl.

afin de permettre

les vacances annuelles de nos employés.

NETTOYEURS GATINEAU CLEANERS

663-5135 et 663-5314

282, rue Notre-Dame, Gatineau.

CENTRE ELECTRONIQUE

COMPTOIR DU DISQUE

T. V. COULEUR
Stereo
Concessionnaire
Dealer of
R. C. A. Victor
Admiral



Pierre Duguay
Prop.

378, Main - Gatineau
663-4228

Color T. V. - Service - RENTALS

325, Notre-Dame-Gatineau
663-4625

OUF...

BAISSER NOS PRIX POUR L'ETE...

ÇA DONNE CHAUD!



**Le style qui sied
à votre maison
et
qui vous convient
vous attend...**

Aubaines sans pareil...

MEUBLES
Antoine
INC.

663-5343

INC.

302, rue Notre-Dame, GATINEAU
OUVERT JUSQU'À 9.00 P.M. LES JEUDIS ET VENDREDIS SOIRS

FESTIVAL DE RADIO-CANADA D'ÉTÉ

A CAMP FORTUNE

Saviez-vous que près de 210,000 personnes ont vécu depuis 1967 les merveilles du Festival d'été de Radio-Canada? Cela en faisait des gens friands de spectacles de choix et de belle nature sur les terrains du Ottawa Ski Club à Camp Fortune ::

En 1969, le rendez-vous est renouvelé à passer des soirées d'été agréables, baignées d'air frais, de lumière, de musique et de "happening" inoubliable comme il ne s'en voit qu'aux spectacles présentés dans l'antre de verdure, sur la scène à découvert du Festival d'été à Camp Fortune.

Toute la famille est attendue: il y a de la place pour tout le monde. Si les minets et les toutous ne sont pas accueillis, les moustiques le sont encore moins !

Cet été, des grands noms comme Joan Baez, les Cyniques, le Ballet impérial du Canada, Marcel Amont, Jean-Pierre Ferland et tant d'autres viendront faire vibrer le cœur des sapins verts et des soirs bleus ...

PROGRAMME:

Le mercredi 2 juillet, 20h30 et le jeudi 3 juillet 20h30, La Fanfare nationale des Forces armées canadiennes, 92 musiciens sous la direction du Capitaine de corvette W. J. Gordon.

Le samedi 5 juillet, 20h30 et le dimanche 6 juillet 19h00



Les CYNIQUES administreront une soirée impossible où même les arbres auront le fou rire !

Le mercredi 9 juillet, 20h30 et le jeudi 10 juillet, 20h30: Soirée de folklore irlandais: Delia Murphy, Tom Kines, The Cobblers, flûte, guitare, violon, clarinette et vieilles mélodies irlandaises.

En tout temps, écoutez CBOF ou regardez CBOFT où l'on vous renseignera, à la minute près, sur les conditions qui prévalent à Camp Fortune.

Louise Quévillon

et Lise Colonnier



«La Dame de Shanghai»

Un chef-d'œuvre d'Orson Welles, «La Dame de Shanghai», avec l'auteur et Rita Hayworth, sera présenté à Radio-Canada, le vendredi 4 juillet à 23 h 30.

Comme toujours, Welles débordant de génie, brasse un monde d'idées originales, d'images insolites, bouleverse les conventions, nous entraîne à sa suite dans une sorte de drame à quatre dimensions.

L'intrigue de «La Dame de Shanghai», à la fois simple et compliquée, raconte l'éclatement symbolique d'une société pourrie, corrompue par l'argent.

Michael O'Hara est engagé comme marin à bord du yacht de l'avocat Bannister et tombe amoureux d'Elsa, la femme de ce dernier.

Malgré lui, peu à peu, et comme insidieusement, Michael est forcé de se mêler à toutes les affaires plus ou moins louches de Bannister. Il est même accusé de meurtre et arrêté. Elsa l'aide à s'échapper mais ils sont tous les deux poursuivis par l'avocat marron.

Finalement, — dans une des scènes les plus spectaculaires et les plus denses du cinéma — Bannister et sa femme s'entre-tuent dans la galerie des glaces d'un manège forain tandis que Michael s'en va, seul, libéré d'un monde absurde auquel il ne comprend rien.

LIGUE COMMERCIALE DE FASTBALL

Voici les plus récentes statistiques:

CLASSEMENT DES EQUIPES

	PG	PP	PN	Points
Quevillon-Norman's	7	1	2	16
Dupuis Taxi	7	3	0	14
Rouleau Construction	4	2	4	12
Labonté-Chrysler	3	6	1	7
Sportifs de la Ronde	0	9	1	1

CLASSEMENT DES FRAPPEURS

	AB	CS	Moyenne
Gilles Cousineau	20	9	.450
Yvan Vermette	23	10	.434
Richard Rollin	20	8	.400
Gilles Maisonneuve	33	13	.394
Maurice Lamoureux	24	9	.373
Georges Sanscartier	34	12	.353

Gaston Mongeon, publi.

En vedette:

"Tour à tour"

Marie Vachon



Berthold Carrière



Nicole Perrier



Yves Chevalier



"Comment se fait-il que je n'aie jamais entendu parler de la Royal?"

"C'est qu'ils n'ont pas de vendeurs."



En effet, la Royal n'a pas de vendeurs—c'est avec nous, les courtiers, qu'elle fait affaire. Parce que nous sommes indépendants, nous pouvons vendre l'assurance qui répond le mieux aux besoins de nos clients et non pas seulement ce qu'une compagnie peut offrir. Comme nous transigeons avec plusieurs compagnies, nous pouvons choisir ce que chacune offre de mieux pour vous.

Oui, nous faisons affaire avec la Royal, mais notre premier souci c'est de vous bien servir.

Agence

Brisebois-Pelletier

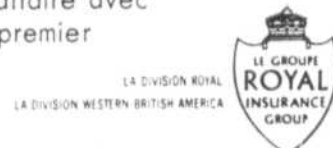
ASSURANCES GÉNÉRALES

FEU - AUTO - VOL

VIE-ACCIDENT-MALADIE

300, rue Thomas-Gatineau 665-3057

244, Boul. St-Joseph-Hull 771-6276



GILLES ET JEAN-MARC LAUZON
GOLDEN EAGLE
BOUL. MALONEY-PRES HOTEL AMBASSADOR

RENSEIGNEZ-VOUS SUR PLACE
AU SUJET
DE CE JEU DES 3 CHIFFRES

TOUT POUR L'AUTO
PNEUS ET BATTERIES

REPARATIONS MINEURES - SUR COMMANDE

"MERCI"

JEU DES "3" CHIFFRES CHANCEUX

GAGNANT CETTE SEMAINE
M. JACQUES BOULADIER

168, VIMY-GATINEAU
VALEUR DE \$6.66 D'ESSENCE

GRATUITEMENT

CADETS CHAMPLAIN

La température a fait des siennes et la parade organisée pour l'ouverture de la saison de baseball à Gatineau a dû être contremandée de même que les joutes de balle qui avaient été prévues. Bonne saison tout de même aux jeunes joueurs.

Notre prochaine parade se fera donc à Wendover, Ont., dimanche le 29 juin à 7.30 h. Parmi les autres corps en parade, on retrouvera les Dynamiques de Buckingham, les Compagnons d'Embrun et un corps de Casselman, Ont.

Dimanche dernier, à Embrun, Ont., avait lieu une compétition de corps de clairons et tambours organisée par les Compagnons d'Embrun et les Dynamiques de Buckingham en sont sortis vainqueurs avec un pointage de 58.75, battant ainsi les Marching Saints de Carleton Place qui les avaient surpassés ici même à Gatineau durant notre Festival Champlain 69.

Notre entraînement se poursuit toujours quoi qu'il est un peu au ralenti, mais avec le recrutement par section qui s'en vient assez vite, notre groupe travaillera de plus en plus fort à partir de septembre pour entreprendre notre prochaine saison comme corps de clairons et tambours Junior B. et ainsi représenter notre ville dans plusieurs compétitions dans le genre du Festival Champlain.

Le recrutement débutera le 11 août pour la section de tambours seulement. Toujours à l'école St-Aloysius, sur la 3^{ème} Avenue, à 7 heures.

Les Cadets Champlain participeront aussi à la parade d'ouverture du Festival des Raftsmen le 4 juillet à Hull.

J. T.B. Tessier, pub.

«Les portes claquent»

Dans le cadre de Cinéma du mardi, le 1^{er} juillet à 19 h 30, on présentera une comédie de Michel Feraud et Jacques Poitrenaud intitulée «Les portes claquent».

Cette adaptation d'une pièce de Feraud, avec Noël Roquevert, Dany Saval et Michel Lonsdale, pleine d'humour et d'esprit, raconte les mésaventures d'une étrange famille de Vaucluse.

Les Cartier considèrent qu'il est de leur devoir d'être à contre-courant de tout et de faire de l'anormal, leur normalité.

Ils sont tous plus farfelus les uns que les autres. Le père agit au gré de ses faiblesses, la mère se complait dans des agissements de grand bébé, les filles se font un critère de vie des mauvaises manières, le fils entretient sa réputation de libertin impénitent et la grand-mère, qui se prend pour une jeune fille aux allures modernes, se pavane avec son amant.

Tout cela se développe à merveille tandis que les parents, qui se prennent pour de bons catholiques, sont à la messe. Ils vivent dans un autre monde.

Finalement, lors d'une expérience sur un nouveau carburant, par le fils bricoleur, tout se découvre tandis que l'auto paternelle explose en mille morceaux.



LE BAL MONTFERRAND - Dans le cadre du Festival des Raftsmen valsera le bal Montferrand le vendredi 4 juillet à 21h30 en la salle de bal de l'Hôtel Duvernay. Le comité des activités féminines du festival nous annonce que cette soirée style époque, à \$20,00 du couple, se tiendra sous le distingué patronage de son Honneur le maire de Hull et madame Marcel D'Amour.

SPORT ATOUT - Deux fois champions du monde, les Cardinals de Raybestos seront à Hull, les 4, 5 et 6 juillet parmi les 9 équipes participant au "Tournoi des champions Molson" organisé par l'Association Hull-Volant. Depuis sa formation en 1948, à Stratford, Connecticut, cette équipe américaine brandit une fiche de 1153 victoires, 324 défaites et 22 parties nulles.

Le Tournoi de football intermédiaire "Labatt's 50" tournera son cours les 1^{er}, 2, 3 et 4 août 1969 au parc Simon, rue Laurier à Rockland, Ont. 16 équipes s'y disputeront \$600, en prix. La date limite pour l'enregistrement est dimanche, le 27 juillet. Tout renseignement à 762-9910 ou 762-4215.

LE CAFE JOS, MONTFERRAND - Jos, Montferrand roule sa bosse ces jours-ci et raconte des histoires à boire debout: paraît-il qu'on ouvrira son café encore cette année au parc Moussette pendant les festivités raftsmen et 700 personnes pourront y boire, y rire et savourer des spectacles de choix...

PHOTO-EXPO - La sobre architecture de l'ancien pavillon des Pays-Bas se prêtait particulièrement bien à sa reconversion cette année en pavillon de la Photo à Terre des Hommes.

Quelque 800 photographies y sont exposées (dont 60% en couleurs), certaines d'entre elles atteignant des dimensions de trois à sept pieds.

PARLONS D'EAU - La Fédération Québécoise de la l'aune, par l'entremise de son Comité central contre la pollution des eaux, lance un appel à tous les Québécois, les invitant à écrire à la Commission d'étude des problèmes juridiques de l'eau pour se procurer des exemplaires du mémoire instant "PARLONS D'EAU". Quelques minutes suffisent pour le compléter. Si l'on veut que les recommandations de la Commission soient la véritable expression de la volonté populaire, tous les corps intermédiaires du Québec et le grand public doivent se faire un devoir d'exprimer leur opinion. A qui écrire pour se procurer "PARLONS D'EAU"? QUEBEC: M. Donald Guay, secrétaire, Commission d'étude des problèmes juridiques de l'eau, Place Laurier, Ste-Foy, Québec.

FRANCE - Une certaine philosophie actuelle qui, "loin d'opposer esprit et matières, cherche au contraire à travers ces dernières la présence et l'affirmation de l'esprit," a amené cette année comme thème dominant de la participation française à T des H: "Arts et matières."

A travers cet immense navire immobile qu'est le pavillon de la France sont disséminés cette saison des ensembles artistiques précieux qui rallient formes et matériaux en hommage au génie créateur de l'homme.

AIR ET ESPACE - L'ancien pavillon de l'Allemagne abrite cette année à Terre des Hommes une réplique-maison de l'avion de combat Mustang (de la 2^e guerre mondiale) en chantier sous la Montreal Experimental Aircraft Association. Du premier avion à voler au Canada jusqu'aux horizons nouveaux de l'espace mis à jour ont atterri sous les volants de ce gigantesque pavillon.

DITES TOUJOURS JE
L'AI VU DANS LA
REVUE DE GATINEAU.



POUR
PROTEGER VOTRE HYPOTHEQUE
ASSURER VOTRE PENSION
PROLONGATION DE SALAIRE
L'EDUCATION UNIVERSAIRE
CONSULTEZ
GILLES PHILION
Alliance Mutuelle-Vie
446, rue Millar
663-3317

PETITS
OU
GRANDS



...NOUS AVONS
BESOIN DE
VOTRE SANG. +

LA
50...
C'EST
TOUT UN
NUMÉRO!



Partout au Canada

Labatt

y a rien qui la batte!

Brassée au Québec par La Brasserie Labatt Limitée

**Epargner,
c'est important...
Epargner à la
Première Banque
au Canada,
c'est payant...**

6%
(à compter
du 1^{er} juin)

Le taux d'intérêt du Compte d'Epargne Véritable est de 6% par année, calculé sur le solde mensuel minimum, et est crédité semestriellement.

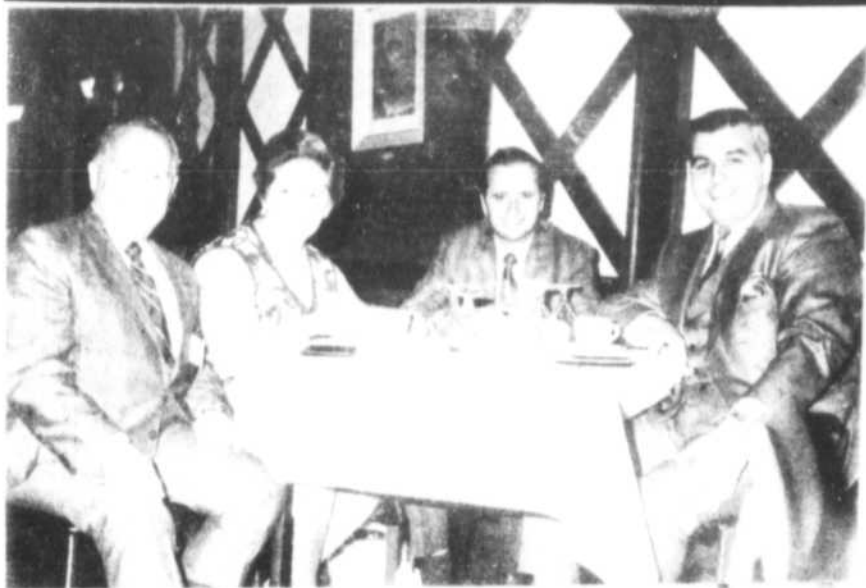
P.-S. Le compte d'épargne avec privilège de chèques rapporte maintenant 3 1/2%.

Banque de Montréal

La Première Banque au Canada

Succursale de Gatineau

J.E.R. Methot, gérant

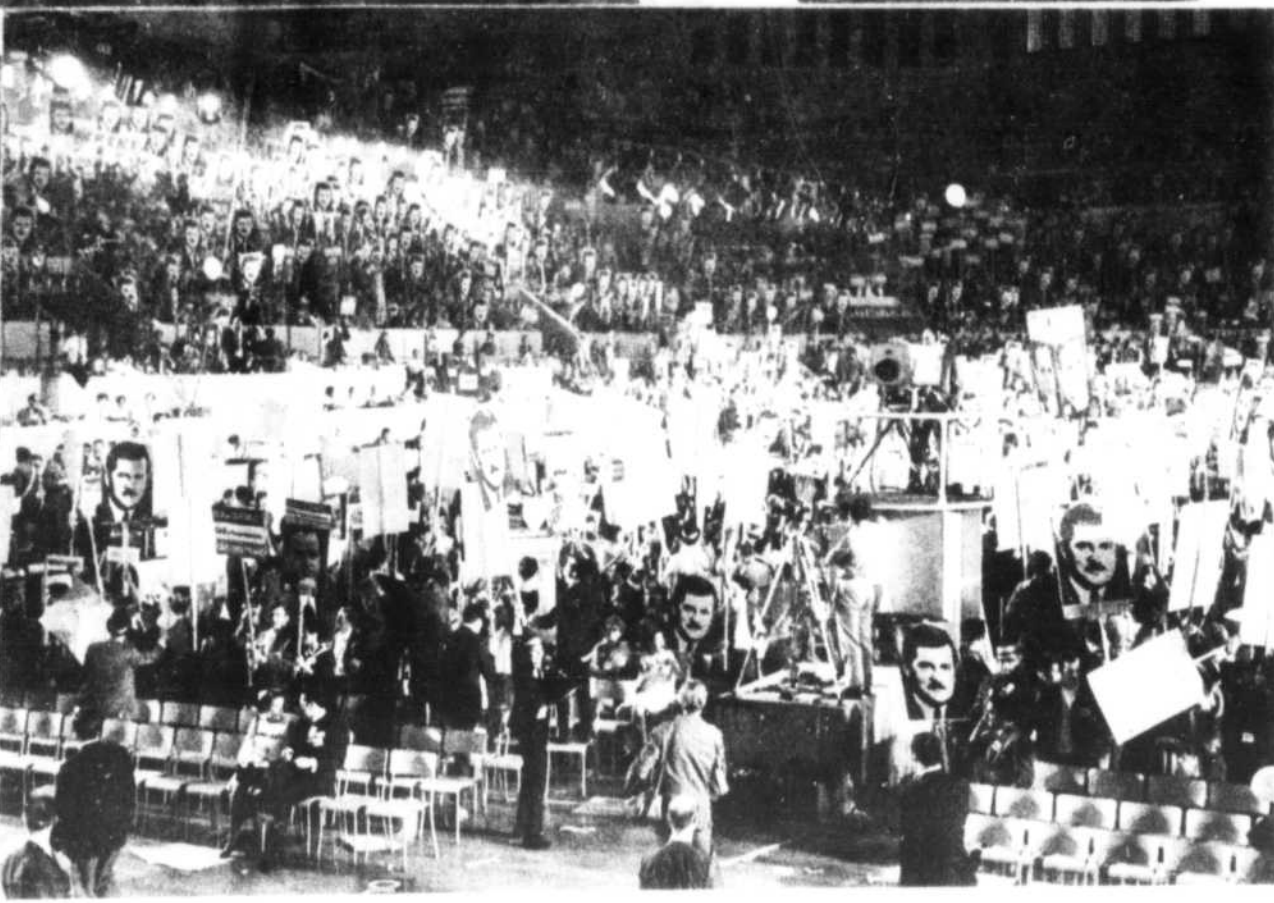


JEAN JACQUES B CONFIRMÉ DANS SES DE CHEF PERMA



C'ETAIT TOUT UN CONGRES - De retour du congrès de l'Union Nationale pour élire un chef permanent à ce parti politique, nous pouvons déclarer que ce fut tout un congrès. Ces photos démontrent très bien l'enthousiasme qui y régnait et tout s'est déroulé dans l'ordre le plus parfait. Il y a bien eu des manifestations, mais celles-ci n'étaient aucunement rattachées au congrès et évidemment, aucun délégué officiel, substitut ou invité n'a rien à faire avec cela. La ville de Québec avait été convertie en un vrai lieu de rencontre d'amis, puisqu'on pouvait y rencontrer des délégués venus de tous les coins de la province. On pouvait fraterniser avec eux et connaître leurs points de vue sur tous les problèmes de l'heure. Pour notre part, nous avons suivi la délégation de Papineau et avec eux, nous pouvons dire que C'ETAIT TOUT UN CONGRES et tout était si bien organisé que nos 4 jours passés à Québec nous ont semblé beaucoup trop courts. On a senti en côtoyant les délégués que ces derniers étaient là pour remplir une mission et on voulait bien la remplir, c'est pourquoi on retrouvait les délégués partout, dans les autobus, dans les salles à manger, dans les lieux de rencontres organisés dans les différents motels, et là, on parlait politique, on était objectif toutefois et on n'a en aucun temps vu d'engueulade exagérée, on discutait, c'est vrai, mais nous n'avons vu aucune exagération. De plus, c'était démocratique, chacun avait droit à son opinion et on l'affichait de toutes les façons. Entre délégués, on tentait bien de faire changer d'idée un délégué qui semblait par son affichage ne pas avoir les mêmes opinions que les siennes, mais on n'exagérait pas. Après les manifestations au Colisée, c'est par milliers qu'on retrouvait les partisans des deux clans Bertrand et Cardinal au Château Frontenac et malgré cette foule immense,

UES BERTRAND S SES FONCTIONS PERMANENT



c'était étonnant de voir que tout se déroulait dans l'ordre et on démontrait très bien de cette façon que tout en somme étaient du même parti, même si tous ne favorisaient pas la même candidature. - Il faut féliciter l'Honorable Marcel Masse et son comité pour la façon dont s'est déroulé ce congrès, tout semblait avoir été pensé et il semble bien que tout a marché comme on l'avait prévu. - Il nous faut féliciter tous les délégués, officiels, substitués et invités pour leur façon de voir les choses et de participer d'une façon aussi intelligente. Il nous faut féliciter la délégation de Gatineau pour avoir démontré autant d'enthousiasme dans leur participation à ce congrès, sous l'habile direction du député de Papineau Me Roland Théorêt, qui avec son doigté habituel a su permettre un séjour agréable à tous les membres de la délégation de Papineau. - DES FELICITATIONS au nouveau chef permanent de l'Union Nationale, l'Honorable Jean Jacques Bertrand, et nous lui souhaitons tout le succès possible, ne doutant pas qu'il saura s'acquitter de sa tâche, même dans les situations les plus difficiles, en espérant qu'on lui assurera de toutes parts un appui unanime, car la voix du congrès était bel et bien la voix de la majorité et il ne peut y avoir qu'un chef. Ce congrès aura sans aucun doute permis aux partisans de l'Union Nationale de mieux se connaître et ainsi former une "UNION" encore plus forte et de ce congrès germeront des idées nouvelles à la grandeur de la Province pour le plus grand bien de tous les QUEBECOIS.

(PHOTOS-REPORTAGE Rolland Lafrance)

MAINTENANT A POINTE GATINEAU

LE RESTAURANT NORMAN'S

21, BOULEVARD GREBER - PTE-GATINEAU

**LIVRAISON
GRATUITE**

771-5885

ET

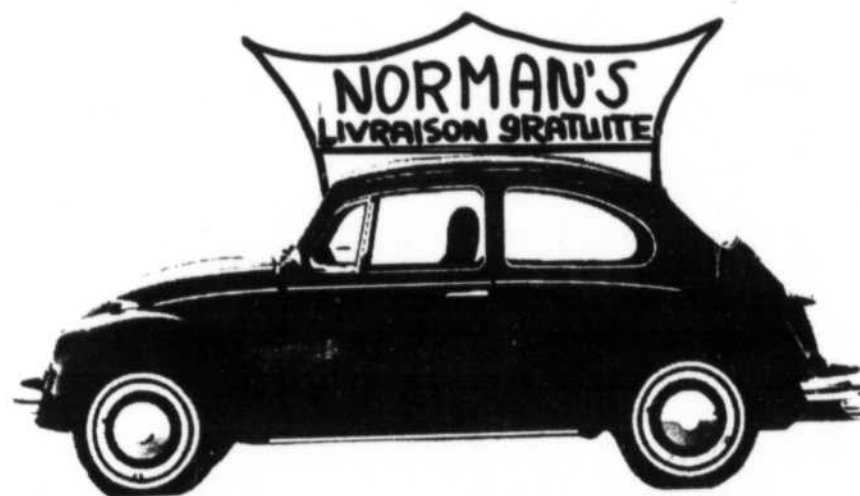
A GATINEAU TOUJOURS AU

373, NOTRE-DAME 663-2007

LIVRAISON GRATUITE



Le Député de Papineau, Me Roland Théorêt, sais maintenant (peut-être) comment cuire des EGGROLLS; c'est du moins ce qu'il a voulu prouver lorsqu'il visitait les cuisines du Restaurant Norman's à Pointe-Gatineau, lors de l'ouverture officielle. D'après le visage réjoui de Madame Théorêt, cette dernière appréciera certainement le fait que son mari puisse cuire les EGGROLLS à la Norman's. Egalement sur la photo, à gauche, M. et Mme Norman Jung, propriétaire des Restaurants Norman's de Gatineau et Pointe-Gatineau.



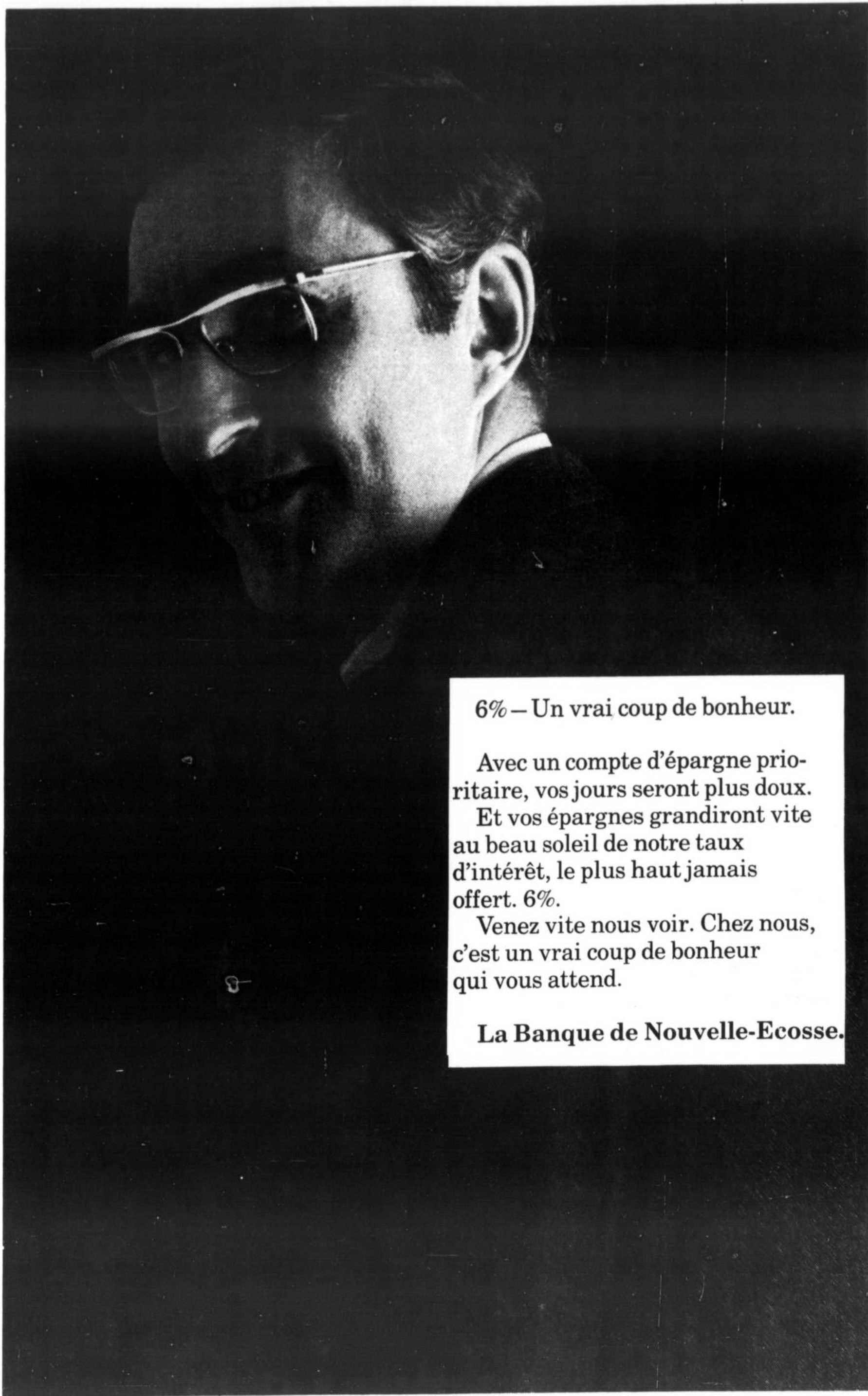
LIVRAISON GRATUITE
AUX 2 RESTAURANTS
EGALEMENT GRATUIT

AUX 2 RESTAURANTS
2 BISCUITS "FORTUNE"
AVEC CHAQUE COMMANDE

Toujours le même service impeccable

Toujours les meilleurs mets chinois et canadiens

Toujours une livraison gratuite et rapide



6% — Un vrai coup de bonheur.

Avec un compte d'épargne prioritaire, vos jours seront plus doux.

Et vos épargnes grandiront vite au beau soleil de notre taux d'intérêt, le plus haut jamais offert. 6%.

Venez vite nous voir. Chez nous, c'est un vrai coup de bonheur qui vous attend.

La Banque de Nouvelle-Ecosse.



CAVALIER PAVING

663-6380

ENTREE DE COUR
PAVAGE INDUSTRIEL ET COMMERCIAL
REPARATIONS DE TOUS GENRES
ESTIME GRATUIT
TRAVAIL GARANTI
NOUS AVONS MAINTENANT
UNE MACHINE A PAYER

SERVICE DE VENTES ET REPARATIONS
RADIOS ET TELEVISIONS

TREMBLAY ELECTRONIQUE

SERVICE A
DOMICILE **663-8258**

161, Boul. St-Rene Goupil-Gatineau

Margot Lefebvre et Les Jérolas ressassent leurs souvenirs

Après avoir évoqué Le Faisan doré avec Aznavour, Roche et Aglaé, Olivette Thibault et Paul Berval, le vaudeville avec Jean-

ne-d'Arc Charlebois, Jean Grimaldi et Paul Desmarteaux, Jean Rafa égrènera à nouveau des **Souvenirs à gogo**, en compagnie

LE COIN DU SPORTSMAN

Par Guy Prudhomme



TOURNOI DE PECHE A. R. G. - UN FRANC SUCCES

L'Hôtel Châteaubriand du Lac MacGregor, qui servait de quartier général durant le tournoi de pêche du A. R. G. les 14 et 15 juin, a été plutôt achalandé durant cette fin de semaine. En effet, au-delà de trois cents personnes ont participé à ce tournoi. Cela faisait du monde à la messe.

La température de samedi était idéale pour la pêche; la journée du dimanche, elle, laissait un peu à désirer. Les prises faites durant le tournoi ne peuvent être classées dans les livres de trophées, cependant je crois que tous ceux qui ont participé à cet événement sportif se sont bien amusés et c'est cela qui compte.

Bien souvent durant ces tournois de pêche l'esprit sportif est délaissé; ce n'est que l'importance de grosses pièces qui entre en jeu. C'est là une lacune qui existe dans presque tous ces genres d'activités. Mais il y a aussi un bon côté. Les sportifs participent à une sorte d'inventaire du lac et chaque prise est enregistrée; de cette façon nos biologistes peuvent recueillir des données fort importantes à coller à leurs registres, ce qui leur viendra en aide pour ensemencement futur ou autre aménagement jugé nécessaire afin de maintenir ou d'aider les différentes espèces dans les pièces d'eau où se déroulent ces derby.

Permettez que j'offre mes plus sincères félicitations à tous ceux qui ont participé à ce tournoi ainsi que pour leur bel esprit sportif. J'aimerais aussi ajouter mes remerciements à leur dévoué président, M. Emeril Blais et à M. Leblanc (le gars de bébé) qui m'a fourni la liste des gagnants publiée ci-après.

CHEZ LES HOMMES:

Espèce: "grand brochet du nord": 1er, Pascal Trudeau, 6 lbs 3 on., 2ième Armand Gunville, 5 lbs 6 on. 1/2; "achigan": 1er Pascal Trudeau, 2 lbs 3 on., 2ième Marcel Trudel, 1 lb 4 on.; "truite grise": 1er A. Friberg, 4 lbs, 2ième Robert Lauzon, 1 lb 4 on.; "perchaude": 1er Rolland Mongeon, 9 on. 1/2;

CHEZ LES FEMMES:

"grand brochet du nord": 1ère Mme Lionel Courchène, 3 lbs. 12 on., 2ième Mme Hector Bertrand, 15 on.; "truite grise": 1ère Mme Robert Lauzon, 3 lbs 2 on.; "perchaude": 1ère Mme Hector Bertrand, 3 on.;

CHEZ LES JUNIORS:

"achigan": 1er Gilles Potvin, 2ième Claude Mongeon; "perchaude": 1er Louise Courchène.

POISSONS NUISIBLES

Un grand total de 893 poissons nuisibles ont été enregistrés durant ce tournoi. Gilles Huard s'est classé le 1er avec 261 pièces. Félicitations à ce jeune pêcheur et à tous ces jeunes compagnons.

Les biologistes étaient présents de même que la camionnette Molson.

Samedi le 14 juin, en compagnie de mon bon ami, Gérard Tessier, taxidermiste, j'ai fait un petit voyage de pêche à la rivière Preston située au Nord du Lac Simon. Gérard, un expert en canotage, a bien voulu m'initier à ce sport fort intéressant. Sous son contrôle, il faisait bon fouetter les eaux de ce site enchanteur. On a rapporté 6 achigans pesant entre 2 livres et 2 livres et demie. Pour ceux que cela pourrait intéresser le seigneur des eaux favorisait les couleurs jaune orange et rouge (Mickey-finn) et "Al French". Le Rapala lui aussi a été responsable pour un ou deux achigans. Comme ouverture, cela m'a plu à l'extrême. J'avais comme compagnon un des plus chis types que l'on puisse rencontrer parmi les sportifs, très bien "fermé" dans le domaine de la vie au grand air.

Il ne me reste plus qu'à déguster quelques bons filets d'achigan frits bien tranquillement dans le beurre. D'ici la prochaine, je vous souhaite bon appétit et bonne pêche.



Fleurs pour la mariée

IL EST TOUJOURS PREFERABLE DE CHOISIR
A L'AVANCE VOS FLEURS
POUR VOTRE MARIAGE

GATINEAU FLEURISTE

J.H. MYRE, Prop.



LIVRAISON
GRATUITE

DE VOS COMMANDES
POUR TOUTES
OCCASIONS

663-8251
339, NOTRE-DAME-Gatineau

ROBES DE MARIEE
ROBES POUR FILLES D'HONNEUR
ET ROBES DE GRADUATION
663-8251



des Jérolas et de Margot Lefebvre, le samedi 28 juin à 21 h 30.

Au cours de cette conversation amicale autour d'une table, il sera surtout question des tournées ou plus exactement du début des tournées organisées auxquelles ont participé ces trois artistes.

Il n'y a guère plus d'une quinzaine d'années que ces tournées, telles que nous les connaissons aujourd'hui, existent vraiment d'une façon aussi «structurée».

La popularité que connaissent les vedettes de la chanson grâce à la radio et au disque les oblige à rendre visite à leur public aux quatre coins de la province.

Les Jérolas nous raconteront comment ils se sont rencontrés et ont été amenés à travailler en duettistes, genre qui jusque-là avait eu peu de prédécesseurs.

Margot Lefebvre nous rappellera quelques titres de chansons qu'elle chantait à ses débuts... alors qu'elle n'avait que 16 ans.

Au fil des souvenirs, nous retrouverons quelques noms de cabarets qui n'existent plus aujourd'hui, et les sympathiques artistes souriront et nous amuse-

ront aussi d'anecdotes savoureuses.

Quelques photos nous feront retrouver quelques visages de jeunesse...

Souvenirs à gogo est une émission qui se tourne vers le passé,

mais sans tristesse, et les faits et événements vécus par les invités sont toujours évoqués dans une ambiance de bonne humeur communicative.

Jean Rafa, toujours discret, mène ce bal du souvenir.



La Caisse Populaire Sainte-Rose-de-Lima

SIÈGE SOCIAL

106, BOUL. LORRAIN
TEMPLETON

TÉLÉPHONES

Au bureau : 663-4979
A la rés. du gérant : 663-3461

Le Comité des Relations Extérieures de la Caisse Populaire Ste-Rose de Lima invite tous les sociétaires de la Caisse Populaire et surtout les gens de Templeton à assister à la dix-neuvième (19ième) assemblée annuelle de ladite Caisse qui a lieu ce mercredi, 25 juin 1969, à 8 heures p.m. au sous-sol de l'école St-Judes, Boul. Maloney, à Templeton. Des prix de présence et un goûter sont prévus pour cette occasion. Bienvenue à tous.

Paul Pichette, notaire.

ATTENTION TEMPLETON GARAGE

663-7812

ROGER HAREL, PROP.

895, Boul. Maloney.

SPECIAL DE JUIN

TOIT DE VINYL
COULEUR AU CHOIX

\$28.00



REPARATIONS GENERALES

ESTIMATION GRATUITE

DEBOSSAGE-PEINTURE-SOUDURE ELECTRIQUE



LUCIE RESTAURANT

Spécialité-Mets chinois et canadiens

AIR CLIMATISE
DANS NOTRE
SALLE A MANGER

331, Laviolette-Gatineau

LIVRAISON GRATUITE

663-7764

AROUND TOWN

With CHARLIE CAMERON

Have you got a cure for the flu?
If so, won't you tell me? Please do;
'Cos my eyesight is foggy,
I'm generally groggy,
And spending my time in the loo.

I kid you not.

Dunno whether it was that award (?) from MacLean's Magazine that got me to start with the above doggerel, but it describes my present condition to the proverbial "T". By the way, should mention that there were two Western Québec winners, the other being Dorothy D. Parker of Buckingham, who observed, most pithily I think

"The costly stones of Bytown:
Dear Shrine of Culture's Muse:
Barefoot, I'll walk thy hallowed aisles -
The Taxman has my shoes!"

Mayor Poulin expressing some misgivings as to the efficacy of the proposed Outaouais Regional Community, which will group together some 32 municipalities in the Western Québec area. His Honour's contention is that there is the possibility small municipalities may be called on to pay for services affecting only the larger centres in the projected community. Could be right at that, and here's hoping that Jacques will continue to closely examine every aspect of the programme. One thing I'd like to know is the method whereby the suggested seven-man Executive Council will be appointed. This Council will have the gigantic task of standardizing property evaluation and co-ordinating urban planning, air pollution, traffic and regional parks. Shall wait with bated breath.

December to see the establishment in Gatineau of a District Office of the Provincial Department of Family and Social Welfare. This office will serve the needs of the 45 municipalities making up Papineau County. Construction of the building at the corner of Notre Dame and Montcalm Streets is expected to get under way next week, and will cost \$150,000. The building, by the way, will be erected by private enterprise and office space for

about 20 employees will be rented to the Provincial Government. Residents on top of the hill by no means the only ones suffering from the effects of dogs on the loose, illegally, I'd point out again. As one taxpayer, and dog owner, puts it, "We go to considerable lengths to ensure that our poor mutt is under control at all times, while so many others let their animals roam at will." You're so right, Sir, t'aint fair. Would call the situation to the attention of Town Hall's Mr. Brunet, and hope he can accomplish something towards observance of By Law 104.

Gatineau Elementary School the scene of considerable activity Sunday last, as friends and parishioners gathered to honour Reverend and Mrs. Leslie Edmonds and their family. Mr. Edmonds, who has for the past seven years served as Minister to the Gatineau Pastoral Charge of the United Church of Canada, will leave shortly to take up another challenge. The family will move to Toronto, where "Leslie" will engage in institutional work under the aegis of Wesley United Church in that city. He and his family will be missed hereabouts.

The GRA will hold a series of Sewing Classes in the basement of St. Aloysius' Church during the summer. These classes, which are open to girls from ten to sixteen years of age, get under way at seven o'clock Thursday evening, June 26th. Registration fee - Two Dollars. Further information may be obtained from Mrs. Cannon at 663-4932.

Here I am flogging a dead horse again, but please, can't something be done about the deplorable, litter-strewn streets of OT? Was nauseated by the condition of the Plaza last Tuesday afternoon. Just a modicum of civic pride would surely result in doing away with the repulsive eyesore on the streets of our otherwise attractive town. . . . Wonder when they'll get 'round to street marking at the corner of Main and Maloney? Drivers trying to make a right turn north on Main on the amber being constantly stymied by motorists waiting for the green to go right through.

Trivia: Overheard about an aspiring actress during a performance last week at the Art Centre: "She's ideal for summer stock. She's built like a barn." . . . On the other hand, of course there's nothing that keeps some women on the straight and narrow as much as being made that way. . . . And here's the week's worst, and comes from George Springate: An African chief going off to war hid his gold throne in the attic of his straw hut. But when he returned, he found its weight had caused it to crash through to the ground floor. Which only goes to prove that people who live in grass houses shouldn't stow thrones.

PONT NEUF SUR LA RIVIERE SERPENT

Les soumissions pour la construction d'un pont neuf sur la rivière Serpent à l'entrée de Notre Dame du Laus ont été closes hier.

Comme on tente depuis déjà quelques années d'améliorer les conditions carrossables sur la route 35, ce pont est bienvenu sur la liste des rénovations. L'ancien pont de bois qui chevauche la rivière sera donc remplacé par une construction 1969 de 100 pieds de longueur par 37 pieds de largeur, supportée par trois piliers de béton et son armature en acier. Les visés ou cautionnements sur le pont étant de \$16,000., on s'attend à une dépense de \$160,000, environ. L'appel d'offres a été lancé "à large", c'est-à-dire à l'échelle provinciale.

Me Roland Théorêt, député de Papineau, qui nous a fait part du projet affirme l'importance des conséquences sur l'affluence du tourisme dans la Vallée de la Lièvre. Ainsi la route 35 verra 4 milles pavés frais entre Val-des-Bois et Notre-Dame-du-Laus. Ne resteront plus que 4 ou 5 milles à asphalter entre ces deux villes, une affaire à régler sans trop de difficultés, estime Me Théorêt. La route 35 vaudra le million qu'on y a instauré et le tourisme en profitera autant que les gens qui y circulent quotidiennement.

Danielle Lafrance.

Hervé Marcel Osborne
663-4516

GUY HAMEL
663-7897

HAMEL & OSBORNE Enrg.

CONTRACTEURS EN TOITURES

TOITURES DE TOUS GENRES
ESTIMATIONS GRATUITES

574, NOTRE-DAME

GATINEAU

PISCINES MERMAID

PISCINES COMMERCIALES ET RESIDENTIELLES ET MODELES HORS DE TERRE.



- CARACTERISTIQUES DE LA PISCINE MERMAID.
1. Gagnante de la médaille d'or de l'Ontario Swimming Pool Association en 1967 et 1968.
 2. Murs en aluminium exclusif Alcan, y compris la structure de base.
 3. Doublure de vinyle vierge de calibre 30.
 4. Couverture en vinyle blanc antidérapant à pose rapide.
 5. Tuyau d'écoulement du fond en laiton coulé.
 6. Ecumoir commercial automatique.
 7. Filtre de sable Jacuzzi rapide et de longue durée.
 8. Garantie exclusive Mermaid de 20 ans sur les murs et la doublure de vinyle.

REPRESENTANT
BERNARD TREMBLAY

663-5514



André Paquette
Votre représentant
Labonté Chrysler-Plymouth
Gatineau

**RECOMPENSE
\$25.00**

sera payée sur livraison
à quiconque me fera rencontrer
un acheteur d'automobile
Signalez André 663-7759

**PLAZA
AUTOMOBILES Enrg.**



ROGER DESORMEAUX

VOUS invite à venir voir le magnifique choix de voitures d'American Motors, (Ambassador, Rebel, Javelin, AmX, Rambler, American) modèles 69 et dans des prix qui conviendront à tous les budgets. Aussi très vaste assortiment de voitures usagées.

**PLAZA
AUTOMOBILES Enrg.**

842, boul. Maloney,
Templeton
663-7791



Un décor de fête, plusieurs figures réjouies, voilà la 18ième Cie St-Jean-Marie-Vianney, à l'occasion de cette promesse, citons la présence de l'aumônier, monsieur l'abbé Paul Lalonde et la commissaire diocésaine Ghyslaine Vaudum.



LE GRAND VAINQUEUR. - C'est le jeune Denis Bastien, qui a remporté les honneurs du concours Vedettes de demain, lors du grand gala '69, présenté à l'Ambassador lundi soir. Il est sorti vainqueur parmi les 6 finalistes et devant une assistance qui remplissait la salle à pleine capacité. - L'animateur de ce concours Vedettes de demain M. Guy Lafortune, nous a déclaré être très satisfait des résultats remportés par ce concours et que le public a démontré un intérêt soutenu, depuis le début jusqu'à la fin. M. Lafortune, nous a demandé de remercier les participants. Nous devons féliciter le jeune Bastien pour ses succès et lui souhaiter bonne chance dans l'avenir. (Photo Rolland Lafrance).

"Atome et galaxies"

Jean Martinet, réalisateur de l'émission d'information scientifique *Atome et galaxies*, vient de recevoir une médaille Wilderness pour l'émission «Technique de la greffe du cœur». Cette émission est tirée de la série *Le Cœur de rechange*, actuellement diffusée en reprise tous les jeudis à 21 h 45, à la télévision en couleur de Radio-Canada.

Le jury du prix Wilderness a loué la réalisation de M. Martinet pour le traitement audacieux et habile donné à un sujet plein d'à-propos.

L'émission sur film «Technique de la greffe du cœur», présentée pour la seconde fois à la chaîne française le 19 juin, nous permettait d'assister à toutes les phases d'une transplantation cardiaque. Le commentaire était assuré au fur et à mesure par le chirurgien opérant, en l'occurrence le docteur Pierre Grondin, de l'institut de cardiologie de Montréal. «Technique de la greffe du cœur» est le plus saisissant document sur les greffes cardiaques qu'on ait réalisé à ce jour.



Rappelons brièvement que le «Wilderness Award» a été institué en 1963, d'une part pour rendre hommage aux cinéastes Norman Caton, Len Macdonald et Charles Reigler qui ont trouvé la mort dans un accident d'avion alors qu'ils tournaient, pour Radio-Canada, un documentaire intitulé «Wilderness»; d'autre part, le prix reconnaît d'une façon formelle les réussites majeures des artisans du film de la télévision de Radio-Canada. Cette année, le grand prix Wilderness a été attribué au film dramatique «Death of a Nobody», réalisé à Winnipeg par Don S. Williams.

C'est la seconde fois que des membres de l'équipe de *Atome et galaxies* reçoivent un prix Wilderness. L'année dernière, c'était l'animateur Raymond Charette qui recevait une médaille pour son travail à *Atome et galaxies*.

ALLARD

GROCETERIA

515 NOTRE DAME

NOUS AVONS LA MEILLEURE VIANDE

• CHOIX

EN VILLE

• QUALITE

MARQUES ROUGE OU BLEUE



VIANDES

STEAK Haché \$1.19

ROTI DE BOEUF-PALERON 69¢

SAUCISSES 59¢

FUMES

BOLOGNA MAPLE-LEAF 89¢

2 LIVRES POUR

POULET 39¢

BAR B Q

3 A 4 LBS-

PKG OF 60

69¢

SACS A THE

ORANGE PEKOE SALADA

99¢

BEURRE D'ARACHIDE

SQUIREL

388¢

15oz. BTLS

KETCHUP

AUX TOMATES HEINZ

\$1.00

TARTES

AUX FRAISES DAVID

HEINZ FANCY TOMATO JUICE

JUS DE TOMATE

DE FANT. HEINZ

FRUITS & LEGUMES

ORANGES 99¢

JUTSPAN

3 DOUZAINES POUR

PRUNES 49¢

ROUGES

LB.

LAITUE 39¢

2 POUR

PATATES 53¢

NOUVELLES

10 LIVRES POUR

HI-TOP POWDERED BLUE DETERGENT 5lb. BAG

99¢

DETERSIF

BLEU HI-TOP

9oz. JAR

17¢

MOUTARDE

PREPAREE FRENCHS

4 \$1

48oz. TINS